

تحليل الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم"
المتوسطة الإسلامية مالانج

البحث الجامعي

اعداد :

محمد فهمي محفوظي

رقم التسجيل: ١١١٥٠٠٣٦



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦

تحليل الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم"

المتوسطة الإسلامية مالانج

البحث الجامعي

مقدم لاستيفاء شروط الإختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S1)

في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

اعداد :

محمد فهمي محفوفي (١١١٥٠٠٣٦)

المشرف

عبد العزيز الماجستير (١٩٧٢١٢١٨٢٠٠٠٣١٠٠٢)



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦

استهلال

لا يلدع المؤمن من جحر واحد مرتين

(رواه الشيخان)

“Seorang mukmín itu tidak akan jatuh kedalam lubang
(kesalahan) yang sama untuk kali kedua”

(H.R. Bukhorí Muslim)

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

والدي ووالدتي

أبي الكريم الحاج عمر مصطفى وأمي الكريمة الحاجة روضة الجنة

لعل الله يرحمهما كما ربياني صغيرا وحفظهما الله وأبقاهما في سلامة الدين والدنيا
والآخرة

و

أخويني الفخرين أحمد حسن شهراني ومحمد كمال هادي مع زوجتهما سهلهم الله
بجميع أمورهم

و

الأساتيد والأستاذات

قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

الذي علموني علما واسعا

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنعم بنعمة الإيمان والإسلام والصلاة والسلام على سيد العرب والعجم وعلى آله وصحبه أهل الصدق والبيان، أما بعد.

فقد أنعم الله علينا نعمًا كثيرًا حتى ينتهي الباحث هذا البحث الجامعي تحت الموضوع "تحليل الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج". فله سبحانه وتعالى الحمد والثناء وأشكره جزيل الشكر على جميع نعمك يا الله وعظيم عطائك. ويسرني أيضًا أن أقدم جزيل الشكر والتقدير لمن لا تعب ولا سيم على استعانة انتهاء هذا البحث بالإخلاص والسعادة، منهم:

١. سماحة الأستاذ الدكتور الحاج موجيا رهارجو الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. سماحة الدكتور الحاج نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. سماحة الدكتورة مملوءة الحسنة، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. سماحة الأستاذ عبد العزيز الماجستير، وأنه مشرف الذي يشرفني ويعطيني الإصلاحات والإقتراحات منذ بداية كتابة البحث حتى انتهاءه، جزاه الله أحسن الجزاء ومن الله إليه عظيم الشكر والتقدير.

٥. سماحة الأساتيد المحاضرين في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، فلهم كل الشكر والتقدير على ما قدموني من العلوم والمعارف والدوافع، جزاهم الله خير الجزاء.
٦. فضيلة جميع مشايخي بمعهد "مفتاح الهدى" غادينج مالانج وهم: الشيخ الحاج عبد الرحمن يحيى، والشيخ الحاج أحمد عارف يحيى، والشيخ الحاج بيضاوي مصلح، والشيخ الحاج صاحب الكهف، والحاج محمد "غوس باروك". شكرا جزيلا على إرشاداتهم في أمور ديني.
٧. فضيلة جميع مشايخي بمعهد "نور العلوم" كاجوك مالانج وهم: المغفور له الشيخ الحاج أحمد سيوطي دحلان، السيدة الأم خليفة الزهراء، والشيخ الحاج أحمد فوزي شفاء، والشيخ الحاج علي مصطفى أسدي، والشيخ الحاج أحمد محب الرضا، والشيخ الحاج سلطان رفيعي، والشيخ الحاج مشقّع أسدي، والشيخ الحاج مالك سلام أمين، والشيخ الحاج حيضار حنان، والشيخ الحاج سيف الدين أسدي، شكرا جزيلا على إرشاداتهم في أمور ديني.
٨. سماحة الأساتيد والأستاذات في معهد نور العلوم الإسلامية و معهد مفتاح الهدى غادينج مالانج ، فلهم كل الشكر والتقدير على ما علمني من العلوم والمعارف، جزاهم الله خيرا كثيرا.
٩. أصحابي الكرم المحبوبين في قسم تعليم اللغة العربية، التي تصاحبني وتشجعني في طلب العلم، فلهم كل الشكر و التقدير، جزاهم الله أحسن الجزاء.
١٠. أصدقائي في "جيفريت كلوب" (Jhepret Club Fotografi) أخي الكبير فائق الإحسان، علي مبرور، ماهندرا فرادانا، حسب الله هدى، فهمي إدريس "K2"، وأخي الصغير أونينغ أسوة حسنة مرضات الله، بدر السلام، ناوفا لمجدد، زين أحديّة، حسن البناء، وغيرهم. اجتهدوا ولا تفرقوا بيننا.

١١. أصدقائي "لشرب القهوة معا" ههههه : يسر الهنا وسعادة الأبادية، عالم مبارك، مشهودي، فتح الرحمن، أحمد شهريل، محمد زمزامي، فريد أمريزا، زكي مولائي، نرج الناجح، زدني، فوزول، إندرا، ديهليس. بارك الله في جمعنا.
١٢. وأصدقائي الذين لا أستطيع أن أذكرهم واحدا فواحدا. شكرا جزيلًا. جزاهم الله أحسن الجزاء. أمين.

والله الموفق إلى أقوم الطريق

مالانج، ١٣ يونيو ٢٠١٦ هـ
الباحث،

محمد فهمي محفوظي

رقم القيد: ١١١٥٠٠٣٦

تقرير المشرف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمه الباحث :

الاسم

: محمد فهمي محفوظي

رقم القيد

۱۱۵۰۰۳۶:

موضوع البحث

: تحليل الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم"
المتوسطة الإسلامية مالانج

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على شكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦.

تقریرا بمالانج، ۱۳ یونیو ۲۰۱۶

المشرف،

عبد العزيز الماجستير

رقم التوظيف : ٣١٠٠٢ / ١٩٧٢١٢١٨٢٠٠٠

إقرار الباحث

أنا الموقع أدناه :

الاسم : محمد فهمي محفوطي

رقم القيد : ١١١٥٠٠٣٦ :

العنوان : كوتالاما - مالانج - جاوى الشرقية

أقر بأن هذا البحث الجامعي الذي حضره لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع : تحليل الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج.

حضره و كتبه بنفسه وما شوره من إبداع غيري أو تأليف الآخر. و إذا أدعى أحد استقبالا أنه من تأليفه و تبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. حرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١٣ يونيو ٢٠١٦

صاحب الإقرار



محمد فهمي محفوطي

رقم القيد : ١١١٥٠٠٣٦ :

قسم تعليم اللغة العربية
كلية العلوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

استملت كلية علوم التربية و التعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الباحث :

الاسم : محمد فهمي محفوظي

رقم القيد : ١١١٥٠٠٣٦

موضوع البحث : تحليل الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج.

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لإستيقاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠١٦ وتقبل من فائق الاحترام وجزيل الشكر.

تقرير بمالانج، ١٣ يونيو ٢٠١٦

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٢٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية
كلية العلوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

استملت كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الباحث :

الاسم : محمد فهمي محفوظي

رقم القيد : ١١١٥٠٠٣٦

موضوع البحث : تحليل الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج.

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لإستيقاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة بكالوريوس لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة الغربية للعام الدراسي ٢٠١٦ وتقبل من فائق الاحترام وجزيل الشكر.

تقرير بمالانج، ١٣ يونيو ٢٠١٦

عميد كلية علوم التربية والتعليم



الدكتور نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية
كلية العلوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



مواعيد الإشراف

الاسم : محمد فهمي محفوظي
رقم القيد : ١١١٥٠٠٣٦ :
موضوع البحث : تحليل الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج
المشرف : عبد العزيز الماجستير

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٢٩ نوفمبر ٢٠١٥	تقديم و مناقشة عن مبحث البحث	
٢	٠٥ ديسمبر ٢٠١٥	الفصل الأول - الفصل الثاني	
٣	١٢ مايو ٢٠١٦	تصحيح الفصل الأول - الفصل الثاني	
٤	٢٤ مايو ٢٠١٦	الفصل الثالث	
٥	٠١ يونيو ٢٠١٦	تصحيح الفصل الثالث	
٦	٠٣ يونيو ٢٠١٦	الفصل الأول - الفصل الرابع	
٧	٠٧ يونيو ٢٠١٦	الفصل الأول - الفصل الخامس	
٨	١٣ يونيو ٢٠١٦	تصحيح الفصل الأول = الفصل الخامس	

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٢٠٠١

تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه :

الاسم : محمد فهمي محفوظي

رقم القيد : ١١١٥٠٠٣٦ :

موضوع البحث : تحليل الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S1) لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٢٢ يونيو ٢٠١٦

١. الدكتور توفيق الرحمن الماجستير

٢. الدكتور دانيال حلمي الماجستير

٣. عبد العزيز الماجستير



مجلس كلية علوم التربية والتعليم



الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

محتويات البحث

صفحة الغلاف

صفحة العنوان

أ	استهلال
ب	الإهداء
ج	كلمة الشكر والتقدير
و	تقرير المشرف
ز	إقرار الباحث
ح	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ط	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ي	مواعيد الإشراف
ك	تقرير لجنة المناقشة
ل	محتويات البحث
ف	مستخلص البحث باللغة العربية
ق	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية ر

الفصل الأول

المقدمة

- أ. خلفية البحث ١
- ب. أسئلة البحث ٢
- ج. أهداف البحث ٣
- د. أهمية البحث ٣
- هـ. حدود البحث ٤
- و. تحديد المصطلحات ٤
- ز. الدراسات السابقة ٥

الفصل الثاني

الإطار النظري

- المبحث الأول : الأخطاء اللغوية ٨
١. تعريف الأخطاء ٨
٢. تعريف تحليل الأخطاء ١١
٣. مفهوم تحليل الأخطاء ١٢
٤. الهدف من تحليل الأخطاء ١٢
٥. منهج تحليل الأخطاء ١٣

٦. عملية تحليل الأخطاء.....	14
٧. أجناس تحليل الأخطاء.....	١٥
المبحث الثاني : الأخطاء النحوية	١٦
١. مفهوم النحو	١٦
٢. أشكال الأخطاء النحوية.....	١٦
المبحث الثالث : حل المشكلات	١٨
١. مشكلات تعليم اللغة العربية	18
٢. أنواع مشكلات تعليم اللغة العربية	20
٣. حل مشكلات تعليم اللغة العربية	27
المبحث الرابع : مهارة الكتابة	30
١. مفهوم الكتابة	30
٢. صعوبات الكتابة	31

الفصل الثالث

منهجية البحث

١. مدخل البحث ومنهجيته	35
٢. مجتمع البحث	36
٣. بيانات البحث ومصادرها	36
٤. أدوات جمع البيانات	37

٥. طريقة تحليل البيانات 38
٦. تصديق البيانات 38

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

١. المبحث الأول: لمحة عن مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية 40
- أ. مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية 40
- ب. الرؤية والرسالة المدرسة المتوسطة نور العلوم الإسلامية مالانج ٤١
- ج. حالة المعلم والموظف ٤٢
٢. المبحث الثاني : عرض البيانات للأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية مالانج ٤٦
- أ. بيان تحليل الأخطاء ٤٦
- ب. أشكال الأخطاء النحوية لكتابة طلاب مدرسة نور العلوم ومناقشتها ٤٧
١. الأخطاء في تركيب الإضافي ٤٧
٢. الأخطاء في المفعول به ٥٠
٣. الأخطاء في المذكر والمؤنث ٥٧
٤. الأخطاء في الضمائر ٥٩
٥. المناقشة للأخطاء النحوية لكتابة طلاب مدرسة نور العلوم ٦٠
- ج. حلّ مشكلة الأخطاء النحوية في الكتابة لطلاب مدرسة نور العلوم ٦١
١. أسباب الأخطاء النحوية ٦٢

٢. طريقة حلّ المشكلة.....٦٣

الفصل الخامس

الاختتام

أ. الخلاصة٦٧
 ب. الإقتراحات٦٨
 قائمة المصادر والمراجع٦٩
 الملاحق

مستخلص البحث

فهمي محفوظي. محمد، ٢٠١٦. تحليل الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية مالانج. البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية. كلية علوم التربية والتعليم. جامعة مولانا مالك الإسلامية الحكومية مالنج.

المشرف: عبد العزيز الماجستير

الكلمة الرئيسية: تحليل الأخطاء، الأخطاء النحوية، اللغة العربية

إنّ اللغة العربية أهمّ الدروس لتعلّمها وفي تعليم اللغة العربية هناك تعليم المهارات. لذلك درسوا فيها تعليم المهارة الكتابة. وفي كتابة اللغة العربية يستعمل الطلاب الأخطاء، إما الأخطاء بأسباب عدم المعرفة في القاعدة أو الأخطاء بأسباب ضعف الطلاب في تطبيق القاعدة. من الأخطاء التي تحدث في طلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية مالانج هي الأخطاء النحوية.

والأسئلة لهذا البحث هي: (١) ما أشكال الأخطاء النحوية الواقعة في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية مالانج؟ (٢) كيف حل مشكلات الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية مالانج؟.

والأهداف لهذا البحث هو وصف أشكال الأخطاء الواقعة في كتابة اللغة العربية لطلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية مالانج، وحلّ المشكلات الأخطاء النحوية الواقعة لطلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية مالانج.

أما المدخل المستخدم في هذا البحث هو المدخل الكيفي بالمنهج الوصفي، وأداة البحث المستخدم في هذا البحث هي الملاحظة والاختبار والمقابلة لأخذ البيانات، أما مجتمع هذا البحث هو جميع طلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية مالانج في الفصل الثامن.

وننتج هذا البحث هي (١) كانت أشكال الأخطاء النحوية لدى طلاب مدرسة المتوسطة نور العلوم في الفصل الثامن هي أربعة أشكال وهي : الأخطاء في تركيب الإضافية، الأخطاء لمفعول به، الأخطاء في المذكر و المؤنث، الأخطاء في الضمائر. (٢) وطريقة حل المشكلة التي قام بها معلم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة نور العلوم هي بزيادة تمرينات و شرح عن الأخطاء على الطلاب لكي يفهم الطلاب قواعد علم النحو بدقة.



ABSTRAK

Fahmi Mahfudzi, Muhammad. 2016. *Analisis Kesalahan Nahwu Pada Penulisan Siswa MTs Nurul Ulum Malang*. Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Tarbiah dan Ilmu Keguruan. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Abd. Aziz, M.Pd

Kata Kunci: Analisis Kesalahan, Kesalahan Nahwu, Bahasa Arab

Bahasa Arab merupakan mata pelajaran yang sangat penting, dan di dalam pembelajaran Bahasa Arab terdapat pembelajaran keterampilan. Bahasa Arab merupakan pelajaran yang dipelajari di MTs Nurul Ulum dan tentunya didalamnya terdapat pembelajaran keterampilan menulis. Dalam menulis Bahasa Arab siswa selalu melakukan kesalahan-kesalahan, baik itu kesalahan yang terjadi akibat ketidak tahuan dalam kaidah maupun akibat lemahnya kemampuan aplikasi dari kaidah tersebut. Diantara kesalahan yang terjadi di siswa MTs Nurul Ulum Malang adalah kesalahan Nahwu.

Adapun rumusan masalah dalam penelitian ini adalah : 1) Apa bentuk kesalahan nahwu yang terdapat dalam penulisan siswa kelas VIII MTs Nurul Ulum Malang. 2) Bagaimana penyelesaian masalah terhadap kesalahan Nahwu dalam penulisan siswa kelas VIII MTs Nurul Ulum Malang.

Penelitian Ini Bertujuan untuk mendeskripsikan bentuk-bentuk kesalahan nahwu yang terjadi pada Siswa MTs Nurul Ulum Malang, dan upaya untuk pemecahan masalah yang terjadi pada siswa MTs Nurul Ulum Malang.

Pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini ialah Metode Penelitian Kualitatif Deskriptif, dengan metode ini bentuk-bentuk kesalahan siswa dapat dijelaskan. Sesuai dengan metode dalam penelitian ini, instrumen penelitian yang digunakan ialah instrumen Observasi, instrumen Tes dan Wawancara sebagai pendukung perolehan hasil penelitian. Dan Subyek dalam penelitian ini ialah seluruh siswa kelas VIII MTs Nurul Ulum.

Adapun hasil dari penelitian ini adalah terdapat empat bentuk kesalahan nahwu yang terjadi pada siswa kelas VIII MTs Nurul Ulum Malang, adapun kesalahan tersebut antara lain : kesalahan tarkib idhafy, kesalahan dalam Jumlah Fi'liyah, kesalahan pada penggunaan Mudzakar dan Muannats, kesalahan dalam penggunaan Dhamir. Sedangkan penyelesaian masalah dari masalah tersebut sebagaimana yang disarankan oleh beberapa pengajar MTs Nurul Ulum antara lain dengan memperbanyak latihan dan penjelasan atas kesalahan-kesalahan nahwu para siswa agar siswa lebih memahami nahwu dengan lebih rinci.

ABSTRACT

Fahmi Mahfudzi, Muhammad. 2016. Nahwu False Analysis on Writing Skill of Student of Islamic Junior High School (MTs) of Nurul Ulum Malang. Arabic Language Education. Faculty of Tarbiyah and Teaching Science. State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. Supervisor: Abd. Aziz, M.Pd

Keywords: False Analysis, *nahwu* False, Arabic

Arabic is a very important subject, and in learning the Arabic language are learning writing skills. Arabic is lessons learned at MTs Nurul Ulum and absolutely the learning of writing skills. In the writing Arabic, students always makes mistakes, whether it is a mistake caused by ignorance of the rules or due to lack of ability of the application of the rules. The false that happen in students of MTs Nurul Ulum Malang is Nahwu mistake.

The Statements problems of this research are: 1) what is the forms of *nahwu* errors that occurred on Students of MTs Nurul Ulum Malang. 2) how to solve the forms of *nahwu* errors that occurred on Students of MTs Nurul Ulum Malang

This study aimed to describe the forms of *nahwu* errors that occurred on Students of MTs Nurul Ulum Malang, and effort to solving problems that occurred in students of MTs Nurul Ulum Malang.

The method used Descriptive qualitative research methods, with this method forms, students' mistakes can be explained, according to the research method in this study, the research instrument used was observations instrument, tests instrument and interviews to support the acquisition of research results, and the subjects in this study were all students of class VIII of MTs Nurul Ulum.

The results of this study, there were four forms *Nahwu* false that occurred in class VIII of MTs Nurul Ulum Malang, while these errors included: *idhafy tarkib* error, an error in the *Fi'liyah* writing, errors in *Mudzakar and Muannats* use, errors in *Dhamir* use. As suggested by some teachers MTs Nurul Ulum to solve these problems with extending the exercise and explanation of the errors *nahwu* the students so that students better detail to understand *nahwu*.

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

تعتبر اللغة ظاهرة إنسانية تعكس شخصية المتكلم. وهي وسيلة للتواصل والتعليم والتعلم . وهي أساس العلم والمعارف والثقافة. إنّ اللغة العربية أهمّ الدروس لتعلّمها لأنّها اللغة الأولى في التعلم بكليّة علوم التربية و التعليم قسم تعليم اللغة العربيّة ، ويرجي إلى جميع طلابها تغطية اللغة العربية كلاما و كتابة واستماعا و قراءة.

وجد الباحث بعض الكتابات العربيّة التي كتبها طلابّ الفصل الثامن في مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج. قد كتبوها بدون الإعتماد على القواعد العربية الأساسية الصحيحة، فكانت لها أخطاء كثيرة.

اختارالباحث هذه المدرسة لأنها استخدمت اللغة العربية و اللغة الإنجليزية في المحادثة اليومية، واللغة العربية هي اللغة الأساسية فيها.

تحليل الأخطاء "Error Analysis" هو فرع من فروع علم اللغة التطبيقي "Applied Linguistics" في الدراسات اللغوية العربية، وأنّ مؤلفه هو العالم اللغوي الأمريكي الفرنسي الأصلي: كوردر (Corder) في كتابته عن تحليل الأخطاء.^١

^١الأستاذ دكتور جاسم على جاسم، نظرية تحليل الأخطاء في الترا العربي، معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة

وربما أسباب الأخطاء في كتابة الطلاب أن الكاتب عجم، وهو يكتب الكتابة العربية، وليست العربية لغته المستعملة في أيامه أو ليست هي لغة أمّه. وهذه الأخطاء هي الأخطاء اللغوية التي توج

د من غير الناطقين بها. مثل: التدخيل، والنقل من اللغة الأم إلى اللغة الهدف، أسلوب التعليم، والدراسة، والتعود، والتعميم، وطبيعة اللغة المدرسة، والإفترض الخاطئ، وغيرها.

وعلاجا لهذه المشكلة قام الباحث بدارسة العلمية، و أن الأخطاء هو من العمل الإنساني ولكن وجب علينا أن نهتم بها حتى لا تستمر وتعتاد في الأيام المستقبلية. هكذا ما يلزم أن يعرض في كتابة هذا البحث تحت العنوان "تحليل الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج.

ب. أسئلة البحث

اعتمادا على خلفية البحث، فقدم الباحث أسئلة البحث هي:

- (١) ما أشكال الأخطاء النحوية الواقعة في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج؟
- (٢) كيف حل مشكلات الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج؟

ج. اهداف البحث

و أهداف البحث من أسئلة البحث فيما يلي :

(١) وصف أشكال الأخطاء النحوية الواقعة في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور

العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج

(٢) وصف حل المشكلات الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور

العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج

د. اهمية البحث

لهذا البحث أهمية، وهي:

(١) للباحث

أ. مفهوم أشكال تحليل الأخطاء يهتم الباحث أن تعلمه

ب. مفهوم أسبابه

(٢) للمدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية

أ. مفهوم حدود الدراسة في درس الكتابة في المدرسة المتوسطة

ب. مفهوم اللغة العربية يهتم المدرّس أن يعلمّها

ج. مفهوم مادّة النحو يهتم المدرّس أن يعلمّها

(٣) للطلاب

أ. معرفة الطلاب على قدرتهم في درس النحو

ب. تعودّ الطلاب أن يكتبوا كتابة عربية صحيحة

هـ. حدود البحث

(١) إن درس الأخطاء من حيث التحديد والوصف والتصحيح يتبع قواعد المنهجية.

(٢) حدد الباحث في هذا البحث عن الأخطاء النحوية كما يلي:

أ- في جملة الإسمية

ب- في جملة الفعلية

(٣) إن هذا البحث يركز في الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة للطلاب في الفصل

الثامن بمدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج.

و. تحديد المصطلحات

(١) تحليل الأخطاء

البحث في الأخطاء خاصة بالغة، في أي نوع و لماذا حدثت ثم كيف علاجها كانت دراسة تحليل الأخطاء تدخل تحت علم اللغة التطبيقي، و يذكر معا باسم التقابل اللغوي و تحليل الأخطاء.^٢

(٢) الأخطاء النحوية

ما كان التركيب لا يوافق و يخالف القواعد النحوية وهذا يحدث بوجود الكلمة غير تابعة لما قرر علم النحو من إعرابها الأربع هي الرفع و النصب و الجر و الجزم و هناك ما يسمى ببناء وهو من مباحث علم النحو

^٢ محمد شاهين، توفيق، علم اللغة العام، (القاهرة: دار التضامن للطباعة، ١٩٨٠)، ص. ٣٢

٣) مهارة الكتابة

إن مهارة الكتابة هي تدريب العاملين على الكتابة الإدارية الموضوعية الدقيقة وتجنب الأخطاء الهجائية والإملائية، وهذا يطلب تطوير التفكير وزيادة حصيلة معلومات اللغوية وترقية الأسلوب في الكتابة.^٣

ز. الدراسات السابقة

- (١) تحليل الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب شعبة اللغة العربية بكلية اللغة والآداب في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠٠٤، سترياون تحت إشراف: (١) الدكتور الحاج محمد موجب الماجستير (٢) الدكتور أندوس الحاج محمد هارون زيني. ونتائجها: وجد الباحث الأخطاء في الجملة الفعلية أكثر وقوعاً من غيرها (١٥٨) ثم تليها على الترتيب الأخطاء في النعت و المنعوت (١٢٤) و الأخطاء في الجملة الإسمية (٤٨). ومن حيث أثر الإتصال, تكون الأخطاء كلها جزئية, ومن حيث مصدر ظهورها تكون الأخطاء كلها الأخطاء داخل اللغة.
- (٢) تحليل الأخطاء في استعمال التركيب الوصفي في اللغة العربية (دراسة في الإنشاء لطلبة الصف الثالث بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية النموذجية مكسار) ٢٠٠٣، مسلمين. تحت إشراف: الأستاذ الدكتور ندوس الحاج محمد كاسيرم الماجستير. ونتائجها: (أ) أضرب الأخطاء في استعمال التركيب الوصفي تقع على الأخطاء في استعمال التركيب الوصفي المفرد لا الجمع التي تشتمل على (١) أخطاء استعمال النعت المعرفة في المنعوت و النكرة (٢) أخطاء

³ Ahmad Mahfud Effendy, *Metedologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: Al-Misykat, 2009, Hal.170

استعمال النعت النكرة في المنعوت المعرفة و (٣) أخطاء استعمال النعت المؤنث النكرة في المنعوت المذكر النكرة و (٤) أخطاء استعمال النعت المؤنث المؤنث المعرفة في المذكر المعرفة و (٥) أخطاء استعمال النعت المذكر النكرة في المنعوت المؤنث النكرة و (٦) أخطاء استعمال النعت المذكر المعرفة في المنعوت المؤنث المعرفة و (٧) أخطاء استعمال المنعوت النكرة في المنعوت المؤنث النكرة و (٨) أخطاء استعمال المنعوت النكرة الذي يتبعه النعت المعرفة و (٩) أخطاء صياغة في النعت و المنعوت و (١٠) أخطاء كتابية في المنعوت بحذف أو زيادة عنصر من عناصر اللغة، و (ب) أسباب حدوث الأخطاء في استعمال تركيب الوصفي ترجع إلى ثلاثة أمور هامة وهي (١) قلة الدارسين في الإستيعاب على القواعد العربية و (٢) قلة الدارسين في التدريبات شفوية كانت تحريرية و (٣) نقصان المعلم في تكييف تنوع طرق التدريس، كالإتيان بالأمثلة واستخدام وسائل الإيضاح. وإذا قام الدارسون بالإستيعاب على القواعد العربية و المدرس يكتشف التدريبات شفوية كانت أم تحريرية و يتكيف في الطرق المتنوعة في التدريس فكانت الأخطاء يمكن تقليلها.

(٣) الأخطاء النطقية و النحوية في القراءة لطلاب جامعة يودرتا بباسوروان لقسم اللغة العربية في المستوى الثاني للعام الدراسي ٢٠٠٢/٢٠٠٣ م ٢٠٠٥ سيف الله. ونتائجها : وجد الباحث أن الأخطاء النحوية الموجودة في القراءة تشتمل على الفاعل ثم العطف ثم الإضافة ثم الخبر ثم المفعول به و النعت ثم اسم إن و خبر كان و البدل و نصب المضارع ثم بناء الماضي و بناء الأمر و جزم المضارع

ثم المبتدأ و المفعول به والحال. ويجد الباحث أيضا الأخطاء الصوتية الموجودة في القراءة تشتمل على الإبدال ثم الحذف ثم زيادة الحرف ثم المد و ترك التشديد.



الفصل الثاني

الإطار النظري

وللوصول إلى الصورة الواضحة عن تحليل الأخطاء اللغوية، يود الباحث أي يبحث بحثاً يكون أساساً لغوياً لهذا البحث، وهذا البحث مشتمل عن الأخطاء اللغوية (تعريف الأخطاء، تعريف تحليل الأخطاء، مفهوم تحليل الأخطاء، الهدف من تحليل الأخطاء، منهج تحليل الأخطاء، عملية تحليل الأخطاء، أجناس في تحليل الأخطاء)

المبحث الأول: الأخطاء اللغوية

١. تعريف الأخطاء

أما تعريف الأخطاء التي شرح أهل اللغة (Corder) يعنى معرفة عن "ما هو الأخطاء؟" الذي صنفه إلى ثلاثة أنواع فيما يلي:

(١) زلة اللسان (Lapse)

الأخطاء الناتجة من تردد المتكلم وما شابه ذلك

(٢) الأغلاط (Mistake)

هي الناتجة عن إتيان المتكلم بكلام غير مناسب للموقف

(٣) الأخطاء (Error)

هو الذي يخالف فيه المتحدث أو الكاتب قواعد اللغة.^٤

^٤ رشدي أحمد. ٢٠٠٩. المهارات اللغوية، كيرا: دار الفكر العربي، ص، ٣٠٦.

لا ينتهي إلى ذلك التعريف، هو (Corder) يجرب أن يعطي تفصيلا عن عملية الوصول حتى يكون بركة اللسان، الأغلاط، و الأخطاء بالشرح في الجدول كما يلي:

الجدول الأول
عملية وصول الأخطاء بالإنسان

الأغلاط Mistakes	الأخطاء Errors	زلة اللسان (الهفوات) Slip of tongue
- غير منتظمة (طارئة)	- منتظمة	- غير منتظمة
- تتعلق بالأداء دون الكفاية	- تتعلق بالكفاية	- تتعلق بالأداء دون الكفاية
- تتصل بالموقف اللغوي الاجتماعي		- سببها التوتر النفسي، وتخطيط الدماغ للكلام

أما تصوير الأخطاء في الجدول السابق ، أن فاعل الأخطاء الناس وكان الأمر أمر طبيعي^٥.

استمرارا من الجدول السابق شرح دكتور الراشد أن الأخطاء و الأغلاط فيهما إختلاف، كما تصنيفه مايلي^٦:

^٥ مترجم من

Corder, S.Pit, 1973, *Introducing Aplied Linguistics*, New York: Pinguin Books Ltd. Hal. 94

^٦ راشد بن عبد الرحمن، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء. جامعة مالك سعود، ص. ٦١

الجدول الثاني

اختلاف الأخطاء والأغلاط

أغلاط (Faults)	تشوهات (Distortion)
- تتعلق بما لم يتم تعلمه بعد	- تتعلق مما تم تعلمه من قوانين وقواعد ومود اللغوي

أما التعريف التالي الذي جاء من محمود أمين و إسماعيل صني إن الأخطاء تعتبر انعكاسا لقدرة الدارس للغة الوسيطة وهي ترجع إلى انحرافات المنظمة والمستمرة وتعتبر صورة كفاءة الدارس للغة الهدف في المرحلة المعينة.^٧ وهذا الأخطاء يسببها عدم معرفته لقواعد اللغة الهدف. ويوافق هذا ما قاله صيني والأمين، إن الأخطاء نوع من أنواع التي يخالف فيها المتكلم أو الكاتب قواعد اللغة.^٨

وإذا تأملنا إلى ما سبق أن أهل اللغة يتوفق على أن الأخطاء في المتكلم يقع على نوعان، الأخطاء الذي تصدر للعوامل المعرفة يعني عن القواعد اللغة الضعيفة والأخطاء الذي تصدر لغير المعرفة اللغوية.

^٧ مترجم من

Baradjam M.F, 1981, *Perranan Analisis Kontrastif dan Analisis Kesalahan Dalam Pengajaran Bahasa, Bahan Penataran Lokakarya Tahap II. P3G Departemen P&K, Jakarta*, Hal. 94.

^٨ إسماعيل صني، ومحمود الأمين محمد إسحاق، ١٩٨٢، *التقابل وتحليل الأخطاء*، الرباط: جامعة الملك

سعود، ص. ١٢

٢. تعريف تحليل الأخطاء

تحليل الأخطاء اللغوية هو إجراء يستعمله الباحثون والمعلمون في جمع عينة اللغة الدارس، ومعرفة الأخطاء الموجودة في العينة المذكورة، ووصف تلك الأخطاء، والتفريق على أسبابها المفترضة، والتقويم على خطورة تلك الأخطاء.^٩

تحليل الأخطاء هو حقل الدراسة التي تقع في اللغويات التطبيقية. هذه الدراسة هي ليست الواقعة الجديدة لمدرس اللغة، لأن نتائج التطبيق تحليل الأخطاء استخدامها لتحسين عملية التعليم اللغة، وكذلك لتصحيح الأخطاء التي عملت المتعلم و لمساعدة المعلم على تطوير استراتيجيات التعليم المناسب.^{١٠}

قال دولي (تاريغان، ١٩٩٥ : ١٤٣) أن هناك خطأ كثير يفعله المرء في تعليم اللغة خصوصا اللغة الأجنبية أو اللغة الثانية. و كان الأخطاء هي من جزء التحويل المنحرف من بعض المعايير المختارة من العادة اللغوية الناضجين.^{١١}

^٩ مترجم من

Tarigan, Guntur H. Loc.Cit.

^{١٠} مترجم من

Imam Santoso, Analisis Kesalahan Kebahasaan Hasil Terjemahan Google-Translate Teks Bahasa Indonesia Ke Dalam Bahasa Jerman. Pdf-Adobe Reader

^{١١} أيكا سسترا مسلم. مفهوم اللغة العربية. مأخوذ من :

http://arabionline.blogspot.com/2012/01/blog-post_17.html.

٣. مفهوم تحليل الأخطاء

كما عرفنا، أن لكل لغة من اللغات قواعد تحكم النظام الصوتي وهناك قوانين للنظام الصرفي وهناك قواعد للنظام النحوي. كما أن هناك قوانين للمستوى الدلالي والمستوى الثقافي. و بجانب القواعد اللغوية هناك قوانين أخرى عن الإجتماعية. والقواعد الإجتماعية في استخدام اللغة مهمة للغاية. ولذا ينبغي تعليمها لمتعلمي اللغات الأجنبية حتى لا يقعوا في حرج ثقافي يستهجنه أهل اللغة. والبناء على ما سبق يمكن أن نعرف الخطأ اللغوي^{١٢}

٤. الهدف من تحليل الأخطاء

شرح هندركسن أن الأخطاء اللغوية ليست من الأشياء التي يلزم أن نبتعد عنها مطلقا وإنما هي شيء يهمننا أن ندرسه. وبدراسته هذه الأخطاء يحصل المعلم على ثلاث معلومات:^{١٣}

١. التغذية المرتدة للمعلم يعني ما هي مدى المسافة التي لابد أن قطعها الدارس للوصول إلى الهدف وما هي المادة التي تلزم أن يتعلمها
٢. الدليل للباحث عن كيفية اكتساب اللغة وتعلمها لأي شخص.
٣. المداخلات أن الخطأ هو أمر لا يمكن الإجتناؤه عنه في الإكتساب والتعلم والتعليم اللغوي وهو من إحدى استراتيجيات يستخدمها الدارس لاكتساب اللغة.

^{١٢} عمر الصديق عبدالله، ٢٠٠٠. تحليل الأخطاء اللغوية (التحريرية لدى طلاب معهد الخرطوم الدولي للغة

(العربية الناطقين باللغات الأخرى) (معهد الخرطوم الدولي للغة العربية). ص. ١١

^{١٣} مترجم من

Nurhadi, Roekhan. 1990. Dimensi-dimensi dalam Belajar Bahasa Kedua, Bandung: Sinar Baru Hal. 58

ذكر ترجان: أن تحليل الأخطاء الذي ترتكب الطلبة تفيد فائدة خاصة، لأن الفهم في الأخطاء هي تغذية المرتدة التي لها قيمة عالية للتقويم والتخطيط في تصنيف المادة واستراتيجية التعليم في الفصل.^{١٤}

٥. منهج تحليل الأخطاء

والمنهج في تحليل الأخطاء وفق مراحل عامة و الخطوات بعضها بعضا، و من مراحل ثلاث اعتمدا بعضها على بعض.^{١٥} وتفصيل منهج في تحليل الأخطاء يعني:

- مرحلة التعريف على الخطأ.
- مرحلة وصف الخطأ و تصنيفه.
- مرحلة تفسير الخطأ.

التعرف و الوصف والتفسير وهي اعتمد على منطق بعضها البعض. ويرى معظم المعلمين أنه باستطاعتهم التعرف على خطأ ما عند وقوعه، وهم ربما كانوا مخطئين في هذا الزعم حيث أن الدارس قد يأتي بتغيرات حسنة الصياغة ظاهريا ولكنها لاتعبر عن مقاصده التي أرادها منها، ومن الممكن دائما أن تفسير تلك التعبيرات تفسيراً خاطئاً لذلك فإن التعرف على الخطأ يعتمد اعتماداً كبيراً على التفسير الصحيح لمقاصد الدارس. ولا يمكن أن يبدأ الوصف إلا هذا التعرف، ومن الواضح أن أنسب نموذج نظري لوصف الخطأ هو النحو (القواعد) الذي يرمي إلى

^{١٤} مترجم من

Tarigan, Guntur H. 1998. Pengajaran Pemerolehan Bahasa. Bandung: Angkasa. Hal 69

^{١٥} البدرأوي زهران، ٢٠٠٨. علم اللغة التطبيقي في المجال التقابلي (تحليل الإخطاء). القاهرة: دار الآفاق.

ربط التركيب الدلالي للجملة بتركيبها السطحي عن طريقة مجموعة من القواعد الواضحة طالما أننا نرغب في عملية التصحيح فعلياً أن نبين للدارس كيف أخفق في إدراك الرسالة.

وتفسير الخطأ يمكن أن يعتبر مشكلة اللغوية، أي تقريراً للطريقة التي خالف بها الدارس قواعد التحقيق (أو النطق) في اللغة المستهدفة عند صياغة الجملة. تعريفاً بالقاعدة التي خالفها أو استبدل بها غيرها أو تجاهلها، كما يمكن أيضاً اعتبار التفسير المشكلة اللغوية النفسية تتعلق بالأسباب التي أدت بالدارس إلى مخالفة القاعدة في اللغة المستهدفة.

هناك علماء اللغة يحللون الأخطاء حسب الخطوات التي تشمل ما يلي^{١٦}:

- جمع البيانات.
- تحديد الأخطاء.
- تفسير الأخطاء.
- تصنيف الأخطاء.
- تقويم الأخطاء.

٦. عملية تحليل الأخطاء

الأخطاء اللغوية بين الطلاب الذين يدرسون اللغات خاصة يدرسون اللغة الثانية، من دراسة الأخطاء اللغوية التي يمكن أن ينظر إلى أن يرتبط ارتباطاً وثيقاً

^{١٦} مترجم من

Nanik Setyawati. 2010. *Analisis Kesalahan Bahasa Indonesia*. Surakarta: PT Yuma Pressindo.
Hal.17

بعملية الأخطاء اللغوية في عملية تعلم اللغة. الخطأ هو عرض من أعراض اللغة الداخلية مع اللغة لعملية التعلم، لذلك مفهوم العملية من الأخطاء اللغوية، لا سيما للطلاب المتعلمين اللغة، فإنه يحتاج المفاهيم لتعلم اللغة.

٧. أجناس تحليل الأخطاء

على أساس عنصر اللغة، أخطاء المتكلم اللغة على ستة أقسام هي^{١٧}:

- الأخطاء الإملائية و الصوتية.
- الأخطاء الصرفية.
- الأخطاء النحوية.
- الأخطاء المعجمي.

^{١٧} البدرأوي زهران. ٢٠٠٨. المرجع السابق، ٢١-٢٢

المبحث الثاني : الأخطاء النحوية

١ - مفهوم النحو

النحو لغة مشتق من نحا ينحو أي قصد^{١٨} واصتلاحا أي علم النحو هو علم إعراب كلام العرب لأنه يكون المتكلم يتنحو به منهاج كلامهم أفرادا وتركيبا و سمي مصطفى الغلايين هذا العلم إعرابا , وهو علم بأصول تعرف بها أحوال الكلمات العربية من حيث ما يعرض لها في حال تركيبها^{١٩} و بعبارة أخرى أن النحو هو يبحث في الكلمة عند تركيبها^{٢٠} في آخرها على ما يقتضيه منهج العرب في كلامهم من رفع أو نصب أو جر أو جزم أو بقاء على حاله واحدة فالكلمة عند تجردها فلا بحث في الإعراب

فالأخطاء النحوية هي ما كان التركيب لا يوافق و يخالف القواعد النحوية وهذا يحدث بوجود الكلمة غير تابعة لما قرر علم النحو من إعرابها الأربع هي الرفع و النصب و الجر و الجزم و هناك ما يسمى ببناء وهو من مباحث علم النحو أيضا ولكن الباحث لا يأخذه جزءا من هذا البحث

٢ - أشكال الأخطاء النحوية

أشكال الأخطاء النحوية، هي:

(١) التركيب الإضافي

^{١٨} مألوف, المرجع السابق, ص. ٧٩٥

^{١٩} الغلايين , مصطفى, جامع الدروس اللغة العربية

^{٢٠} الدحداح , أنطوان, معجم قواعد اللغة العربية في جداول و لوحات , مكتبة لبنان, بيروت, ١٩٨١, ص. ٣

التركيب الإضافي هو ما تركب من المضاف والمضاف إليه. وحكم جزء الثاني منه أنه مجرور أبداً.^{٢١}

الإضافة هي نسبة بين اسمين، على تقدير حرف الجر، توجب جرّ الثاني أبداً. نحو : هذا كتابُ التلميذ. ويسمى الأول مضافاً والثاني مضاف إليه. فالمضاف إليه : اسمان بينهما حرف جر مقدر. وعامل الجر في المضاف إليه هو المضاف، لا حرف الجر المقدر بينهما على الصحيح.^{٢٢}

(٢) مفعول به (الجملة الفعلية)

الفعل و الفاعل تتألف منهما جملة مفيدة التي تسمى بجملة فعلية ولا بد أن يكون الفعل مقدما على الفاعل . الفعل ينقسم علي ثلاثة أقسام وهي الماضي و المضارع و الأمر. فالماضي يدل على حدث مضى وانقطع , نحو : كتب. و علامته أن يقبل تاء التأنيث ككتبت و تاء الفاعل ككتبت. والمضارع ما يدل على حدث في زمن الحال أو الإستقبال , و يعينه للحال لا م التوكيد وما النافية , نحو ليكتب , و يعينه للإستقبال السين و سوف ولن وأن وإن, نحو سيكتب.

(٣) التذكير والتأنيث

إذا تميز في الشيء ذكر وأنثى قيل للفظ الدال على الذكر مذكر والدال على الأنثى مؤنث ويختلف حكمهما في الضمير والاشارة والموصول والصفة وغير ذلك.

^{٢١} مصطفى الغلايين. جامع الدروس العربية. (بيروت : مكتبة العصرية، ٢٠٠١). ص. ١٣
^{٢٢} نفس المرجع. ص. ٥٧٤

وعلاوة التأنيث تاء متحركة كامرءة وفاضلة، أو الف مقصورة كسلمى و
فضلى، أو الف ممدودة كاسماء و حسناء.^{٢٣}

٤) الضمائر

الضمير: ما يكتفي به عن متكلم أو مخاطب أو غائب، فهو قائم مقام ما
يكتفي به عنه، مثل: (أنا و أنت و وهو) و كالتاء من (كتبْتُ و كتبتَ و
كتبتِ) و كالواو من (يكتبون).

المبحث الثالث : حلّ المشكلات

١. مشكلات تعليم اللغة العربية

وتعلم لغة أجنبية ليس بالأمر السهل أو الهين ، لكنه مع البحث
والدراسة أمكن الوصول إلى عدة طرق لتعليم اللغة في وقت قصير وبجهد معقول،
ولقد وضعت هذه الطرق موضع التجربة، وكانت النتائج في بعض الأحيان
مرضية للغاية.^{٢٤}

وتختلف صعوبة تعلم اللغة الأجنبية تبعاً لسن الدارس والبيئة التي يعيش
فيها أثناء تعلمه للغة، وتختلف أيضاً صعوبة تعلم اللغة الأجنبية حسب طبيعتها
من حيث مشابقتها أو اختلافها في الصوت أو الكتابة للغة الدارس الأصلية ،
ومن ثم يسهل على العربي مثلاً تعلم اللغة الفارسية أو الأردية ، ويشق عليه تعلم
اللغات الأوربية أو اللغة الصينية.^{٢٥}

^{٢٣} Hifni Bek Dayyab, Muhammad Bek Dayyab, *Kaidah Tata Bahasa Arab*, Darul Ulum Press.
Hal.176.

^{٢٤} همداني، حامد أشرف، *صعوبات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها*، جامعة بنجاب: لاهور، ص. ٢٤

^{٢٥} نفس المرجع.

والاختلاف أو التشابه بين لغة وأخرى يكون في الأصوات أو في طبيعة تركيب اللغة أو في الأنماط السائدة فيها أو في شكل الكتابة.

والدارس في ميدان تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هو القضية والمشكلة الذي يصاحبنا في كل المحاضرات فنحاول دائماً أن نتعرف على المشكلات التي تواجه الدارس الأجنبي عند دراسته اللغة العربية أو أي لغة أخرى، ثم نحاول أن نفسر هذه المشكلات وبعدها نضع العلاج المناسب.^{٢٦}

والدارس عندما يبدأ بتعلم لغة أجنبية فإنه بالطبع لا يتقنها في المرحلة الأولى ، وبالتالي فإننا إذا لاحظنا لغة الدارس في هذه المرحلة نلاحظ عجباً لأنه يتكلم لغة غريبة لا هي اللغة الهدف التي تعلمها ولا هي اللغة الأصلية له، ويطلق عليها اللغة الانتقالية . ولهذا اللغة صفات أهمها : أنها تجمع خصائص لغة الدارس الأم وبعض خصائص اللغة المنشودة، ولكن لماذا تجمع بعض خصائص اللغة الأصلية ؟

لأنه يحاول أن ينقل إلى لغته من اللغة الهدف ، هذا في المرحلة الأولى ، وعملية التأثير باللغة الأم تتأثر في جميع الجوانب اللغوية من أصوات ينطقها بلغته الأم وتراكيب يحاول استخدامها بتراكيبه المعروفة في لغته ، كأن يجمع بعض الكلمات على أوزان لغته أو غير ذلك فهو يحاول أن يعمم قاعدة لنفسه.^{٢٧}

^{٢٦} نفس المرجع.

^{٢٧} نفس المرجع. ص. ٢٥

٢. أنواع مشكلات تعليم اللغة العربية

من مشكلات تعليم اللغة العربية لها أنواع مختلفة و متعددة، والوجود من هذه المشكلات تظهر من الصعوبات الذي يتركبها المتعلم اللغة العربية. أما أنواع مشكلات تعليم اللغة العربية تشرح فيما يلي:

(١) من المشكلات العامة^{٢٨}

- ازدحام الفصول بالطلاب.
- انتماء طلاب الفصل إلى خلفيات لغوية وثقافية متعددة.
- اختلاف مستوى الطلاب اللغوي في الصف الواحد.
- كثرة الفروق الفردية بين الطلاب.
- ضعف تجاوب الطلاب مع المدرس.
- عدم اهتمام الطلاب بمظهرهم.
- بعض الطلاب لا يشارك في الأنشطة التعليمية.
- وجود اتجاهات سلبية نحو اللغة العربية من بعض الطلاب.
- عدم وجود كتب ومواد تعليمية مناسبة.
- ضعف دافعية الطلاب نحو تعلم اللغة العربية.
- ضعف المدرس في بعض مهارات اللغة وعناصرها.
- توجيه الطلاب أسئلة للمدرس، لا يستحضر إجابتها.
- تدريس الأطفال.
- تدريس المبتدئين.
- عدم قيام بعض الطلاب بأداء الواجبات المنزلية.
- عدم توفر الوسائل التعليمية.

^{٢٨} مقال الدكتور محمد منصف عبد الله القماطي: بعض الأخطاء اللغوية لدى متعلمي العربية الأجانب

دراسة تحليلية، ص ٣

- قلة إلمام المدرس بالجوانب التربوية الحديثة.

(٢) من المشكلات الخاصة^{٢٩}

- المشكلات التي يواجهها الطلاب, عند تعلم النظام الصوتي للغة العربية.
- المشكلات التي يواجهها الطلاب, عند تعلم النظام النحوي للغة العربية.
- المشكلات التي يواجهها الطلاب, عند تعلم النظام الدلالي للغة العربية.
- المشكلات التي يواجهها الطلاب, في فهم ثقافة اللغة العربية.
- المشكلات التي يواجهها الطلاب, وهم يتعلمون مهارات الاستماع باللغة العربية.
- المشكلات التي يواجهها الطلاب, وهم يتعلمون مهارات القراءة باللغة العربية.
- المشكلات التي يواجهها الطلاب, وهم يتعلمون مهارات الحديث باللغة العربية.
- المشكلات التي يواجهها الطلاب, وهم يتعلمون مهارات الكتابة باللغة العربية.

- مشكلات خاصة بالجانب التربوي والتعليمي والنفسي

(٣) مشكلة تعليم النحو والصرف^{٣٠}

ماذا نعلم من القواعد والتراكيب اللغوية ؟ وكيف نعلمها ؟

ولاختيار محتوى دراسي يجب أن نحدد ما يلي :

- أهداف المقرر .

- الوقت المتاح لتعليم المقرر .

^{٢٩} نفس المرجع. ص. ٤

^{٣٠} نصرالدين إدريس جوهر. الأسس اللغوية لبناء منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. جامعة سونن

أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

- المستوى العام التعليمي .
- نوع المدرسة فيجب أن يكون مؤثراً في اختيار المحتوى .
- خصائص المتعلم كالأنتى تغاير الرجل .

إن أكثر الأخطاء تكون في عملية أداء التعريف والتذكير وهي ظاهرة موجودة بالفعل؛ ففي اللغة الأردنية لا يستخدمون أداة للتعريف ، ويفهم التعريف من سياق الكلام ، فيتوقع منهم إما إهمال استخدام أداة التعريف أو الخطأ ، أو المبالغة في استخدامها فيضعون أداة التعريف في الموضعين.

(٤) مشكلات الكتابة^{٣١}

يذهب كثير من الباحثين إلى أن أول ما يواجه المتعلم للغة العربية هو تشابه الحروف: حيث يجد المتعلم حروفاً متشابهة في الكتابة ، ومعيار الفرق بينها هو النطق ، واختلاف النقط. ومثال ذلك: ب ت ث ، ج خ ح ، غ ع .

كما أنّ الحرف يتغير شكله في أول الكلمة عنه في آخرها، فالحرف الواحد قد يأخذ عند الكتابة أشكالاً مختلفة ، فحرف العين مثلاً يأخذ أكثر من شكل. عند، معه، باع ، إصبع.

ويمكن أن نحمل مشكلات الكتابة في الأخطاء التالية التي يقع فيها المتعلمون:

١- كتابة الهمزة المتوسطة في غير موقعها.

٢- إبدال حرف بآخر.

٣- عدم التمييز بين همزتي الوصل والقطع.

٤- فصل ما حقه الوصل.

^{٣١} همداني، حامد أشرف، صعوبات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، جامعة بنجاب: لاهور، ص. ٣١

٥- حذف حرف أو أكثر من الكلمة.

٦- إضافة حرف أو أكثر في الكلمة.

٧- الخلط بين الألف الممدودة والمقصورة.

٨- التنوين ،حيث يكتب نوناً.

٩- كتابة همزة المد همزة عادية.

١٠- كتابة التاء المفتوحة تاء مربوطة.

١١- كتابة التاء المربوطة تاء مفتوحة.

١٢- كتابة الهمزة المتطرفة في غير موقعها.

١٣- وصل ما حقه الفصل.

١٤- إثبات همزة " ابن " بين علمين مذكورين.

١٥- الخلط بين الهاء والتاء المربوطة .

١٦- عدم كتابة الألف الفارقة بين واو الجماعة واو الفعل.

١٧- عدم كتابة الواو في كلمة " عمرو " .

١٨- كتابة الشدة بحرفين .

إن تعليم اللغة العربية التي قامت بها المؤسسات التربوية بإندونيسيا إلى هذه الدقيقة لا تخلو من المشكلات لأن الواقع أن تعليم اللغة العربية لها علاقاتها المتينة بالعوامل. من

المعلم و المتعلم و سائل و الطريقة^{٣٢}. واما الشرح عن المشكلات من ناحية الدارسين و المعلمين، كما يلي :

(١) مشكلة الدارسين

- ١ - خلفية الدارسين الثقافية والعلمية.
- ٢ - خلفية الدارسين الاجتماعية.
- ٣ - الفروق الفردية.
- ٤ - خلفية الدارسين اللغوية بمعنى لغتهم الأم.
- ٥ - اختلاف دوافع الدارسين وأهدافهم من تعلم العربية.
- ٦ - اختلاف جنسياتهم.

(٢) مشكلة المعلمين

- ١ - أن القائمين على تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها غالبا غير مؤهلين عملياً وتربوياً ولغوياً وهي فئة غالبية للأسف.
- ٢ - قلة الأبحاث المطروحة في ميدان تعليم العربية بالنسبة للمعلم وإعداده تؤدي إلى أن يقف المدرسون المؤهلون في مكانهم ولا يبرحونه.
- ٣ - قلة الدورات التدريبية التي تقام لغرض رفع كفاءة المعلمين المؤهلين وغير المؤهلين.

وهذه مشكلات يمكن حلها بسهولة، ولكن مما يعوق حلها هروب العديد من المؤهلين في هذا المجال على الرغم من قلتهم .

^{٣٢} عبد العزيز المعايطة، مشكلات تربوية معاصرة، (عمان : دار الثقافة، ٢٠٠٦)، ص. ١٥

٣) أمثلة للأخطاء اللغوية لدى متعلمي العربية الناطقين باللغات الأخرى
من الأخطاء الصوتية:

الصواب

الخطأ

رجعنا

- رجأنا بالطائرة.

عمارة

- هذه إمارة عالية.

حيوان

- الفيل هيوان ضخيم.

الحماية

- عاشوا تحت الهماية.

نظر

- نذر إلى الصورة.

ضخم

- هذا حيوان دخم.

المطار

- غادرت الطائرة المتار.

قلب

- فحص الطبيب كلب المريض.

أثاثاً

- اشترت أساساً جديداً للبيت.

أسكن

- أسكونو في بيت واسع.

القميص

- بكم هذا القميس؟

من الأخطاء في التراكيب النحوية:

- الساعة ثلاثة. الثالثة
- أسكن في الدور خمسة عشر. الخامس عشر
- الساعة الثامنة إلا ثلاث. ثلاثاً
- السيارة في بنت وولد. في السيارة
- بدأت عطلة الصيفية. العطلة
- متى يبدأ الاختبار الشهير? الشهري
- أتحدث لغة العربية. اللغة
- زرت المدينة الرياض. مدينة
- سنسافر إلى هند. الهند
- سافر واحد شخص. شخص واحد
- هناك طباخ كثير. طبّاخون كثيرون
- في الصف عشرون طلاب. طالباً
- هذه جامعة ملك سعود. الملك
- المملكة العربية السعودي. السعودية

من الأخطاء في المفردات:

- اتّصلت في صديقي أمس . بصديقي

- أخفيت السرّ عليه . عنه

- هل عندك أولاد ؟ لك

- هذا منظر ملفت للنظر . لاف

- يتوجّب علينا شكر الله . يجب

- المناخ مختلف في بلادي . المناخ

- حكم القاضي على الجاني بالقصاص . القصاص

- غداً يقيم حفل خُطبة ابنه . خطبة

- انتبه حتى لا تهوى إلى الأرض . تهوي

- رجع الأب بعد غيبة طويلة . غيبة

٥. حلّ مشكلات تعليم اللغة العربية

نظرية في حل مشكلات لها أساس على نظرية البنائية لفهم و تخفيف سوء الفهم، ثم تخفيف المشكلات في نفس الطلاب. العملية المستخدمة يبدأ من الفكرة الاستنتاجي و الحثي. لاتستخدم حل المشكلات لمساعدة المعلم على إعطاء المعلمات إلى الطلاب. أما هدف حل المشكلات يعني:^{٣٣}

^{٣٣} مترجم من

(١) لمساعدة ترقية تفكير الطلاب في عملية حل المشكلات

(٢) تعليم دور البالغ حقيقيا

(٣) يكون المتعلم المستقل

وكما قال بيامين ٢٠٠٣، استعمال حل المشكلات ينقسم إلى ثلاثة أنواع وهي التربية للطلاب لحل المشكلات، التربية للطلاب باستخدام حل المشكلات، نظام تعليم بأساس المشكلات.

أما كيفية حل المشكلات الأولى هو التأكيد على حل المشكلات، والثاني هو التأكيد في تعليم الطلاب عن طريق حل المشكلات، والثالث هو عملية تعليم المبدوء من مهارة حل المشكلات الموجودة. و الكيفية الثالثة تستخدم كأداة تحليل المشكلات لفهم مادة التعليم.

- مراحل حل المشكلات

أما مراحل حل المشكلات فيما يلي: ^{٣٤}

(١) فهم المشكلات

أي المشكلات الموجودة ؟ وكيف حالة البيانات؟ وكيف إختيار حالة المشكلات؟ دون وجود الفهم من المشكلات التي تعطى إلى الطلاب، حتى الطلاب لا يستطيع أن ينتهي المشكلات.

Sumiati, Asra. 2007. Metode Pelajaran. Bandung : CV Wacana Prima Hal.

^{٣٤} نفس المرجع.

٢) تركيب تصميم

يجد العلاقة بين البيانات بالأحوال الذي لم يعرف، أهنالك تشابة بين المشكلات؟ وبعد الطلاب يفهمون المشكلات صحيحة، هم يستمرون أن يركب تصميم حل المشكلات. كفاءة إعمال هذه المرحلة تقع على الخبرة في حل مشكلات الطلاب، وإذا أكثر خبرة في تصميم حل المشكلات فتركب تصميم حل المشكلات إبتكارا.

٣) تحقيق التصميم

يقوم التصميم لإيجاد حل المشكلات، ويفحص لكل خطوات لتحقيق صحة الطريقة. إذا أقامت حطة حل المشكلات كتابة أم دون الكتابة، ثم أقام حل المشكلات المناسبة بالخطوة.

٤) فحص تحقيق التصميم

والخطوة الأخيرة من عملية حل المشكلات هي التقييم على حل المشكلات المأخوذة و يفحص على ما أقام من خطوة الأولى حتى الثالثة . وبهذه الطريقة يستطيع أن يصح أنواع الأخطاء الذي يتركبها الطلاب مناسبة بالمشكلات الموجودة.

أما حل المشكلات في النحوية يشبه من النظريات كما سبق في الأعلى
يعنى أن خطوات جعل حل المشكلات ١. فهم المشكلات في النحوية ٢. تركيب تصميم المادة عن النحوية ٣. تحقيق تصميم المادة عن النحوية ٤. فحص تحقيق تصميم المادة عن النحوية.

المبحث الرابع: مهارة الكتابة

١ - مفهوم الكتابة

إن تعريف الكتابة هنا أمر بالغ الأهمية , حتى لا يظن ظان أن الكتابة هي التعبير الكتابي المدرسي فقط, وهو ما يطلق عليه (التعبير الحريري) لذلك أنه من الضرورة ان نحدد مفهوم الكتابة الشامل هنا.

فالكتابة في اللغة تعني الجمع والشد والتنظيم, كما تعني: الإتفاق على الحرية, فالرجل يكتب عبده على مال يؤديه منجما, أى يتفق معه على حريته مقابل مبلغ من المال. كما تعني: القضاء والإلزام والإيجاب, قال تعالى (كتب الله لأغبلى أنا ورسلى إن الله قوى عزيز) المجادلة : ٢١

والمعنى الإصطلاحي بجمع هذه الدلالات المتنوعة : فالشد و الجمع والتنظيم أمر ضروري للكتابة. لأن الكتابة لا تقوم إلا على الصياغة المحكمة، ومعنى الحرية يتمثل في رغبة الإنسان القائمة في نفسه، ومعنى الإلزام يتمثل في أن الكلمة المكتوبة ملزمة لصاحبها، وتعتبر شاهدا ودليلا يقضى به عليه.

فا لكتابة إذن : (أداء منظم و محكم يعبر به الإنسان عن أفكاره ومشاعره المحبوسة في نفسه، وتكون دليلا على وجهة نظره، وسببا في حكم الناس عليه)

متزلة الكتابة و أهميتها:

الكتابة مرحلة متقدمة من مراحل تطور الحضارة الإنسانية، وتعتبر مفخرة العقل البشري، وأعظم ما أنتجه العقل الإنسان، ولا نغالي إذا قلنا : إن الإنسان حين اخترع

الكتابة بدأ تاريخه الحقيقي ، فكم ضاع من تراث الأمم بسبب عدم تسجيله كتابة، وكم من أمم خلدتها التاريخ بسبب تسجيل تراثها كتابة.

٢- صعوبات الكتابة

تناول الباحثون نظام الكتابة العربية منذ أقدم العصور، فمنهم من رضي عنها، ومنهم من رأى فيها اعوجاجا يحتاج إلى بعض الإصلاح، ومنهم من ضاق بها جملة وتفصيلا. وبعض النظر عن هذا الاختلاف فلا شك أن هناك صعوبات في الكتابة، وهذه الصعوبات منها: ما سببه رسم الحروف العربية/، وما سببه الحركات التي توضع على هذه الحروف سواء كانت في بنية الكلمات أم أواخرها، ومنها ما سببه النقط التي توضع على بعض الحروف.

١. الصعوبات المتعلقة برسم الحروف:

أ. اختلاف صورة الحرف باختلاف موضعه من الكلمة تعددت صور بعض الحروف في الكلمة باختلاف موضعها في الكلمة، فهناك حروف تبقى على صورة واحدة في أي موقع لها من الكلمة، مثلا : د ، ذ ، ر ، ز ، ط ، ظ ، و . وهناك حروف لكل منها صورتان حسب موقعها من الكلمة، وهناك حروف لكل منها ثلاث صور، وهناك حروف لكل منها أربع صور.

ب. وصل الحروف وفصلها:

تتكون الكلمات العربية من حروف يجب وصل بعضها بما قبله، أو بما بعده، وحروف يجب فصل بعضها.

ج. اختلاف النطق عن الكتابة:

إن رسم الحروف يكون مطابقاً لأصواتها بحيث إن كل ما ينطق يكتب، و مالا ينطق لا يكتب، ولكننا نجد أن هناك في اللغة العربية كلمات فيها أحرف ينطق ولا تكتب مثل : لكن، ذلك، طه، يس، ...، وكلمات أخرى فيها أحرف تكتب ولا تنطق مثل: أولئك، اهتدوا، وكلمات ثالثة فيها أحرف تكتب بخلاف ما تنطق مثل رسم الألف اللينة: سعى، رمى، قضى، فإنها تنطق ألفاً وترسم ياء. ولاشك أن المخالفة بين النطق والكتابة تمثل صعوبة في الكتابة

د. قواعد الإملاء

كثر الكلام وكثرت الدراسات حول قواعد الإملاء، على أنها تشمل صعوبات الكتابة ويمكن تلخيص هذه الصعوبات فيما يلي:

(١) تعقد قواعد الإملاء وكثرة الاستثناء فيها: فالهمزة المتوسطة بالأصالة مثل: سأل، تساءل. أو متوسطة تأويلاً مثل: أبناءهم، مررت بماءهم، أعجبنى ماؤهم.

(٢) الاختلاف في قواعد الإملاء: اختلف العلماء في بعض قواعد الإملاء، فالهمزة في كلمة يقرءون مثلاً ترسم على ثلاثة أوجه (يقرءون، يقرؤون، يقرأون) وكلها رسم صائب.

(٣) ارتباط قواعد الإملاء بالنحو و الصرف: فالذي يكتب عليه أن يعرف قبل أن يكتب، أصل الاشتقاق، والموقع الإعرابي للكلمة، ونوع الحرف

الذي يكتبه، وبالإضافي إلى ذلك وهناك كثير من الناس لا يدرسون قواعد النحو والصرف وعليهم أن يكتبوا.

٢. الصعوبات المتعلقة بالحركات:

أ. الضبط الصرفي: المقصود بالضبط الصرفي ((وضع الحركات القصار على الحروف)) والحركات القصار هي: الضمة والفتحة والكسرة. والصعوبة تتمثل في أن معنى الكلمة يتغير بتغير شكلها.

ب. الضبط النحوي: يقصد بالضبط النحوي ((تغير أواخر الكلمات بتغير موقعها في الجمل، وهو ما سمي بالإعراب)) فالإسم المعرب: يرفع وينصب ويجر.

ج. استخدام الصوائت القصار: يقصد بالصوائت القصار ((الحركات)) وهي: الضمة و الفتحة و الكسرة. أما الصوائت الطول فهي: إشباع هذه الحركات بالمد لتأتي الواو بعد الضمة، والألف بعد الفتحة، والياء بعد الكسرة، وتعتبر حروف العلة التي تمثل الصوائت الطول خطوات متأخرة في الكتابة.

٣. الصعوبات المتعلقة بالنقط

الإعجام: يقصد بالإعجام: وضع النقط على الحروف، والملاحظ أن بعض حروف الهجاء معجم، وبعضها الآخر غير معجم، والحروف المعجمة يختلف فيها عدد النقط باختلاف الحروف المنطوقة، وأن وضع النقط يختلف باختلاف هذه الحروف أيضا، كما يختلف باختلاف الخط (النسخ و الرقعة).

٤. الصعوبات الأخرى:

أ. علامات الترقيم: لا شك أن علامات الترقيم مهمة في الكتابة، وعدم معرفتها يمثل صعوبة في الكتابة، وعلامات الترقيم في الكتابة عوض عن التنعيم الصوتي في الكلام و القراءة، علامات الاستفهام، والتعجب، والفاصلات، وعلامات التنصيص، ووضع الجمل الاعتراضية بين قوسين أو شرطين، و النقطة، والفاصلة المنقوطة، كل هذه العلامات وغيرها تمثل صعوبة في الكتابة.

ب. اختلاف هجاء المصحف الشريف عن الهجاء العادي يظهر كثيرا في بعض الكلمات مثل: بديات كثيرا من الصور القرآنية (الم، المص، المر، طه، كهيعص، حك عسق، ن، ق) ومثل: بسم الله الرحمن الرحيم، وبينت، الصلوة، السموات، الرحمن، الزكوة، امرأت، وغير ذلك من الكلمات الكثيرة الموجودة في المصحف العثماني. وهذا الاختلاف بين نوعي الهجاء (الهجاء العادي و الهجاء المصحف).

الفصل الثالث

منهجية البحث

يعرض الباحث في هذا البحث منهجية الدراسة النظامية: مدخل البحث ونوعه وبيانات البحث ومصادرها وأدوات جمع البيانات وطريقة جمع البيانات وطريقة تحليل البيانات وتصديق البيانات وخطوات البحث.

١- مدخل البحث ومنهجيته

كان هذا البحث من المدخل الكيفي أو النوعي الذي لا يتناول بياناتها عن طريقة معالجة رقمية إحصائية.^{٣٥} والمدخل الذي يستخدمه الباحث هو المنهج الكيفي يعني الإجراء تنتج البيانات الوصفية المتصورة أو المقولة عن أوصاف الأفراد والحوادث والأسباب من المجمع المعين.^{٣٦}

والشكل من هذا البحث بحث كيفي، لأن الباحث يحاول أن يصف كفاءة الطلاب في فهم النحوية على كتابة اللغة العربية ببحث الأخطاء الموجودة للطلاب عند كتابة اللغة العربية في والنوع هذا البحث نوع وصفي لأن هذا البحث محاولة الباحث لينظر تركيز المشكلة بالحث، بناء على مشكلات الفرعية بوصف و ربط، وبقارنة، ثم إعطاء المعنى من البيانات التحليلية. لأن أشكال البيانات الكلمات، الورقات والصور.^{٣٧}

³⁵Ghony Almansyur, *Metode Penelitian Kualitatif* (Jogjakarta: Ar-Ruzz, 2012),25.

³⁶ Moloeng Lexy, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Edisi Revisi (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya,2000), 22.

³⁷ M. Musfiqon, *Panduan Lengkap Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: PT Prestasi Pustakarya, 2012), 154

هناك الأنواع الموجودة من الدراسة الوصفية تنقسم إلى خمسة أنواع وهي (أ). الدراسة الوصفية المجردة أو الدراسة الاستغرافية (ب). الدراسة الارتباطية (ج). الدراسة المقارنة (د). دراسة البحوث (Tracer Study) (هـ). الدراسة التقييمية.^{٣٨} من هذه الدراسة يستخدم الباحث عن الدراسة الوصفية المجردة أم الدراسة الاستغرافية

المراد بالدراسة الوصفية المجردة أم الدراسة الاستغرافية يعني البحث الذي يشرح عن الحالة الواقعية الموجودة حول الميدان و النطاق المعين. ثم تقسم البيانات المجموعة على فرق متعددة من حلال جنسها و صفتها. ثم تضع النتيجة حين تلك البيانات تجمع كاملة.^{٣٩}

٢- مجتمع البحث

إن مجتمع هذا البحث جميع الطلاب من الفصل الثامن بمدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج

٣- بيانات البحث ومصادرها

مصادر البيانات في هذا البحث تتكوّن من البيانات الأساسية (Data Primer) هي البيانات التي تجمعها الباحث واستنباطها وتوضيحاتها من المصادر الأولى.^{٤٠} وبيانات هذا البحث هي أخطاء الطلاب. فالمصادر الأولى هي مأخوذة من أوراق كتابة الإنشاء لدى طلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج.

³⁸ Suharsimi Arikunto. 2010. *Prosedur Penelitian*. Jakarta: PT Rineka Cipta. Hal. 3

³⁹ Suharsimi Arikunto, *ibid*.

⁴⁰ Sugiono, *Metodologi Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2007), 137.

٤- أدوات جمع البيانات

استخدام الأدوات لجمع البيانات يحتاج إلى شرحها في جزء تقنية جمع البيانات. أما هذا البحث دخل الباحث أدوات البحث لجمع البيانات في تحليل الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج، وهذه البيانات فيما يلي:

١. المقابلة

استخدم الباحث هذا النوع لأن البحث الوصفي يحتاج إلى مقابلة معلم اللغة العربية على سلوك الطلاب في كتابة اللغة العربية لنيل الحاصل المتوفر من هذا النوع.

٢. الإختبار

استخدم الباحث الإختبار على خطوات جمع البيانات لمعرفة الأخطاء الذي يعمل الطلاب ويقصد الباحث أن يخبر كفاءة الطلاب. واستخدم الباحث على هذا النوع لأن البحث الوصفي يحتاج إلى الإختبار بالموضوع تحليل الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم" الإسلامية مالانج لأن هذا النوع غاية المهم لتعيين الأخطاء التي وقعت من الطلاب على ربط النحوية.^{٤١}

^{٤١} نفس المرجع . ص . ٣٨

٥- طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات التي تستخدمها الباحث هي طريقة التحليل الكيفي عند ميلس وهويرمان (Miles dan Huberman) ويتكون تحليل البيانات من ثلاث خطوات، وهي:^{٤٢}

(١) تحديد البيانات: وهنا يختار الباحث من البيانات عن الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج، ما تراها مهمة وأساسية وأقوى صلة بأسئلة البحث.

(٢) تصنيف البيانات: هما تصنيف الباحث البيانات عن الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج، حسب النقاط في أسئلة البحث.

(٣) عرضها البيانات وتحليلها ومناقشتها: هنا تعرض الباحث البيانات عن الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج، ثم تفسرها أو تصفها، ثم تناقشها وتربطها بالنظريات التي لها علاقة بها.

٦- تصديق البيانات

إن البيانات التي تمّ جمعها وتحليلها تحتاج إلى التصديق، وتتبع الباحث في تصديق البيانات فب هذا البحث الطرائق التالية:

(١) مراجعة مصادر البيانات وهي أوراق كتابة الإنشاء لدى طلاب الفصل الثامن في مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج، لا سيما كتابة الطلاب الذين يتعلمون في الفصل الثامن.

⁴² Arikunto Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (Jkarta: PT. Rineka Cipta, 1996), 231.

٢) الرباط بين البيانات التي تم جمعها بمصادرها أي ربط البيانات عن الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج، لا سيما كتابة الطلاب الذين يتعلمون في الفصل الثامن.

٣) مناقشة البيانات مع الزملاء والمشرّف أي مناقشة البيانات عن الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج، لا سيما كتابة الطلاب الذين يتعلمون في الفصل الثامن (التي تم جمعها وتحليلها) مع الزملاء والمشرّف.

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها

١. المبحث الأول : لمحة عن مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية

أ. مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية

كانت مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية هي إحدى المدارس في مدينة مالانج برقم الإحصاء ١٢.١.٢٣.٥٧.٣٠.٠٢١ . وقد بدأت مدرسة نور العلوم المتوسطة دورها في تربية الطلاب منذ سنة ١٩٨٥ على التأسيس سيده رحمة نور، وتتبع مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية مناهج التعليم الدججي بين مناهج الدراسية التي وضعتها وزارة الشؤون الدينية بجمهورية الإندونيسيا و مناهج التعليم بمعهد نور العلوم. وهذا الأمر بسبب أن مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية تقوم على نفس المؤسسة بمعهد نور العلوم.

وقعت مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية في الشارع أيدا ساتسوي توبون (Aipda Satsui Tubun) رقم ١٧، قرية كبون ساري، سوكون، مالانج (Kebon Sari, Sukun, Malang). ووقعت في هذا المكان ثلاث مدرسات وهن مدرسة المتوسطة نور العلوم ، مدرسة الثانوية نور العلوم، و مدرسة الدينية نور العلوم.

لقد حاولت مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية في تطوير جودة خدماتها بمحاولة في زيادة وسيلة لتعليمية ومعلم في تلك المدرسة حتى أصبحت مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية مدرسة متفوقة من غيرها وتكون إحدى المدارس المتقدمة في مدينة مالانج.

يتعلم جميع الطلاب بمدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية طريقة دمجية بين منهج التعليم الوطني و منهج التعليم المعهدي حتي يتعلموا في تلك المدرسة علوما كثيرة وعميقة في العلوم الدينية خاصة في العلوم اللغة العربية وقواعدها لمن يسكن في معهد نور العلوم الإسلامية لأنّ في ذلك المعهد يتركز في تعليم علم اللغة العربية وقواعدها.

وكانت مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية تحت رئاسة مدير المدرسة محمد موعيز الماجيستر حصل على درجة ممتازة (A) في تقويم إدارة التعليم للجمهورية الإندونيسية في عام ٢٠١٠. بالإضافة إلى ذلك، أثبتت مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية نوعية التعليم بحصول على الإنجازات العديدة، منها :

١. الفائز الأول في مسابقة الدينية في جاوا الشرقية لعام ٢٠١١.
٢. الفائز الثاني في مسابقة البنجري في مالانج لعام ٢٠١٢.
٣. الفائز الأول في مسابقة العلوم الطبيعية IPNU في مالانج لعام ٢٠١٢.
٤. الفائز الأول في مسابقة تلاوة القرآن في مالانج لعام ٢٠١٢.

ب. الرؤية والرسالة لمدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية مالانج.

- الرؤية لمدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية مالانج

لمدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية مالانج رؤية خاصة، وهي :

التشكيل للشخصية الإسلامية، الشعبية، المستقلة، المؤثقة في جميع المجالات.

- الرسالة لمدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية مالانج

أما الرسالة لمدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية مالانج هي :

١. التطبيق للتعليمية الممتازة.

٢. لإنتاج الخريجين الذين لديهم الاستقلال ومبتكرة وتنافسية ضد كل احتياجات التنمية.

٣. التدريب للأفعال و السلوك الأمانة بأخلاق الكريمة و أساس التفكير العلمية.

٤. القدرة على توفير المزايا قيمة في المجتمع والأمة والدولة والدين.

ج. حالة المعلم والموظف

إجمالاً، حالة المعلم والموظف في مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية وافيًا، باستحقاق الكفاءة التربية والمصدقة الجيدة. كانوا في مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية هناك ٤٦ معلّمًا وكلهم حصلوا على الدرجة (PNS)، بتفصيل الآتي :

رقم	مرحلة العليم	الرجل	المرأة	عدد
١	S2/S3	2	6	8
٢	S1	14	21	35
٣	D4			0
٤	D3	1		1
5	D2			0
6	D1			0

2		2	SMA $\geq$	7
0			Pesantren	8
46	العدد			

والمعلمون الذين يعلّم الطلاب في مدرسة المتوسطة نور العلوم معظمهم يعلم
بوافق المجال التريسيه مع النسبة واحد و تسعون في المائة من المعلمين بالتدريس وفقا
لخبراتهم. وهم كالآتي :

No	Nama Guru	Latar belakang pendidikan/ bidang keahlian	Mata pelajaran yang diampu	Kesesuaian	
				Ya	Tidak
1	M. Khoirul Hanafi, S.T	Sarjana Pertanian / Akta IV	Matematika	√	
2	Khoirul Anam, S.Ag	Sarjana Agama/ Akta IV	Fikih	√	
3	Dra. Marsiti	Sarjana PMP dan KN	PKn	√	
4	M. Atho'ullah, S.Hum	Magister Pendidikan B. Arab	TIK		√
5	Sutriasih, S.Pd	Magister Pendidikan IPS	IPS	√	
6	Kujayanah, M.Pd	Magister Pend. B. Inggris	Bahasa Inggris	√	
7	Drs. Marwah Junaedi	Sarjana Pendidikan IPS	Bahasa Daerah	√	
8	M. Asriati Desy, S.Pd	Sarjana Pend. B. Indonesia	Bahasa Indonesia	√	

9	Drs. Misnaji	Sarjana Pend. B. Indonesia	Bahasa Indonesia	√	
10	Zainul Huda, S.T	Sarjana Pend. Teknologi dan Kejuruan	Seni Budaya	√	
11	Nur Faizah, S.Pd	Sarjana Pend. B. Inggris	Bahasa Inggris	√	
12	Tri Kurniawati, S.Pd	Sarjana Pend. Matematika	Matematika	√	
13	Salamin S. Ag, S.Pd	Sarjana Agama/ Akta IV	Bahasa Arab	√	
14	A. Nur Yahya, S.Pd	Sarjana Pend. Sejarah	IPS	√	
15	Bambang W, S.Pd	Sarjana Pend. B. Inggris	Bahasa Inggris	√	
16	Astri Trisnawati, S.Pd	Sarjana Pend. B. Indonesia	Bahasa Indonesia	√	
17	Lilik Sholiha, S. PdI	Sarjana Pend. Islam	SKI	√	
18	Himmatul M. S.Ag	Sarjana Agama/ Akta IV	Qur'an Hadist	√	
19	Enny Kusumawati S.Pd	Magister Sains/ Akta IV	IPA	√	
20	Yuyun Nailufar		Prakarya		√
21	Yahmi Ira S, S.Tp	Magister Sains/ Akta IV	IPA	√	
22	Nur Laili.S.Pd	Sarjana Pend. Sejarah	IPS	√	
23	Miftahul Fauzi, S.Si	Sarjana Sains/ Akta IV	Matematika	√	
24	Dra. I Made Sarassati	Magister Pendidikan IPS	IPS	√	
25	Bagus Eko Wardani, S.HI.	Sarjana Hukum Islam/ Akta IV	Akidah Akhlak	√	
26	Roni Alim B. S.Pd	Magister Kebijakan dan Pengembangan Pendidikan	IPS	√	
27	Miftakh Royyani, M. Si	Magister Sains/ Akta IV	IPA	√	

28	Mutmainah,S.PdI	Sarjana Pend. Islam	Bahasa Arab	√	
29	Ahmad Ulin Nuha, Lc	Sarjana Agama	Akidah Akhlak	√	
30	Muhammad Mahmud, S.Ag	Sarjana Agama	Aswaja	√	
31	Samsul Ghufon, S.PdI	Sarjana Pend. Islam	Aswaja	√	
32	Ahmad Muhidin A, A.MA	Ahli Madya Teknik Komputer	TIK	√	
33	Hadi Mustaka	Sarjana Agama/ Akta IV	Bahasa Arab	√	
34	Harun Ar Rosyid, S.Pd	Sarjana PJK	Penjaskes	√	
35	Arie Permana, S.Pd	Sarjana Pend Ekonomi	IPS	√	
36	Eko Kusmardianto, S.Pd	Sarjana Pend Ekonomi	IPS	√	
37	Zahroul Arifah, S.Si	Sarjana Matematika	Matematika	√	
38	Hendra Eka P, S.Pd	Sarjana Pend Fisika	IPA	√	
39	Suhartini, A.Ma	Sarjana Pend. B. Indonesia	Bahasa Indonesia	√	
40	Munisa, S.si	Sarjana Sains/ Akta IV	TIK		√
41	Ani Lutviana, S.si	Sarjana Matematika	Matematika		√
42	Ahmad Sayuthi, S.Pd	Sarjana Pend. B. Indonesia	Bahasa Indonesia	√	
43	Vivit Novia H.A., S. Pd.	Sarjana Pend. Geografi	IPS	√	
44	Drs. Neyluk Izdian	Sarjana Pend. Biologi	IPA	√	
45	Nasrullah Hadits, S. Pd.	Sarjana Pendidikan Kimia	IPA	√	
46	Rofiatul Mufidah, S, Pd.	Sarjana PJK	Penjaskes	√	

٢. المبحث الثاني : عرض البيانات للأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لطلاب

مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج

في هذا الباب حوّل الباحث في تحليل البيانات التي قد جمعها الباحث من طلاب مدرسة المتوسطة نور العلوم في الفصل الثامن. وهذه محاولة الباحث في الإجابة على الأسئلة التي تتناول في هذا البحث، أما تفصيل مراحل الإجابة لتلك الأسئلة هي :

١. بيان تحليل الأخطاء.

٢. وصف وتحليل أشكال الأخطاء.

٣. وصف من حلّ المشكلات.

والمرحلة الأولى و الثانية هما محاولة للإجابة من الأسئلة الأولى وهي تعيين الأخطاء النحوية لدى طلاب المدرسة المتوسطة نور العلوم الإسلامية، وأما مرحلة الثالثة هي محاولة للإجابة من الأسئلة الثانية وهي طريقة حلّ المشكلة.

أ. بيان تحليل الأخطاء

المنهج في تحليل الأخطاء هو المرحلة العامة في تنفيذ عملية البحث، والمراحل في

تحليل الأخطاء تنقسم إلى ثلاث مراحل التي سيسلكها الباحث، وهي :

١. مرحلة تعريف الخطأ هي تحديد الأخطاء بوضع خط تحتها، أو نجتمعها ونكتبها

على الورقة الأخرى.

٢. مرحلة تصويب الخطأ هي أن تصحح الباحث الأخطاء النحوية الموجودة التي قد

حددها في مرحلة تعريف الخطأ.

٣. مرحلة توصيف الخطأ هي شرح شكل الأخطاء النحوية.

ب. أشكال الأخطاء النحوية لكتابة طلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة

الإسلامية مالانج ومناقشتها

يقوم هذا البحث بتحليله على الأخطاء النحوية لدى طلاب مدرسة المتوسطة نور العلوم الإسلامية في الفصل الثامن وكلهم تسعة عشر طالبا. وبيانات التي جمعها الباحث هي كتابة الطلاب عن "الأعمال اليومية". أما الأشكال الأخطاء للطلاب هي كالآتي :

١. الأخطاء في تركيب الإضافي

في هذه المادة وصف الباحث الأخطاء التركيب الإضافي الموجود في بيانات التي جمعها الباحث من طلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية في الفصل الثامن . والمراد بأخطاء التركيب الإضافي هي أخطاء الطلاب في تعيين المقام مضاف و مضاف إليه وكذلك إعرابهما في الجملة.

البناء على تحقيق الباحث لبيانات التي جمعها فوجد الباحث أن أخطاء

طلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية في الفصل الثامن هي كالآتي :

رقم	اسم الطلاب	الخطأ	وصف الخطأ	تفسير الخطأ	تصحيح الخطأ
١	أحمد ريزال	أنا أدخل القسمي	- استخدام " ال "	لم يفهم بقاعدة	أنا أدخل قِسْمِي

	أفندي		في المضاف وهو مضاف إلى "ياء" المتكلم	العام لتركيب الإضافة	
٢	أحمد ريزال أفندي	أَنَا أَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ	- استخدام "ال" في المضاف وهو مضاف إلى "ياء" المتكلم	لم يفهم بقاعدة العام لتركيب الإضافة	أَنَا أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي
٣	أحمد ريزال أفندي	ثُمَّ أَنَامُ فِي الْحَجَرَتِي	- استخدام "ال" في المضاف وهو مضاف إلى "ياء" المتكلم -	لم يفهم بقاعدة العام لتركيب الإضافة	ثُمَّ أَنَامُ فِي حُجْرَتِي
٤	أحمد ريزال أفندي	بَعْدَ الصَّلَاةِ عَصْرٍ	- استخدام "ال" في المضاف وهو مضاف إلى مضاف إليه	لم يفهم بقاعدة العام لتركيب الإضافة	بَعْدَ صَلَاةِ الْعَصْرِ
٥	يودا سابوترا	فِي حَجَرَةِ السِّتَةِ	- يرفع مضاف إليه	لم يفهم بقاعدة العام لتركيب	فِي حُجْرَةِ السِّتَةِ

٦	رمضان إيكاً بوتراً	إلى أَذَانِ صُبْحٍ	- مضاف إليه بدون "ال" أو "التنوين"	لم يفهم بقاعدة العام لتركيب الإضافة	إلى أَذَانِ الصُّبْحِ
٧	رمضان إيكاً بوتراً	لِلصَّلَاةِ صَبْحٍ جَمَاعَةً	- استخدام "ال" في المضاف وهو مضاف إلى مضاف إليه	لم يفهم بقاعدة العام لتركيب الإضافة	لِصَّلَاةِ الصُّبْحِ جَمَاعَةً
٨	رمضان إيكاً بوتراً	لِلصَّلَاةِ الظُّهْرِ	- استخدام "ال" في المضاف وهو مضاف إلى مضاف إليه	لم يفهم بقاعدة العام لتركيب الإضافة	لِصَّلَاةِ الظُّهْرِ
٩	يودا ارديانشاه	حِصَّةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ	- يرفع مضاف إليه	لم يفهم بقاعدة العام لتركيب الإضافة	حِصَّةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ
١٠	يوقا نور	أَتَعَلَّمُ عِلْمَ نَحْوٍ	- يرفع مضاف إليه - مضاف إليه بدون "ال" أو "التنوين"	- لم يفهم بقاعدة العام لتركيب الإضافة.	أَتَعَلَّمُ عِلْمَ النَّحْوِ

٢. الأخطاء في المفعول به

في هذه المادة وصف الباحث الأخطاء في المفعول به الموجود في بيانات التي جمعها الباحث من طلاب مدرسة المتوسطة نور العلوم الإسلامية في الفصل الثامن .
والمراد بالأخطاء في مفعول به هي أخطاء الطلاب في تعيين مفعول به وكذلك إعرابه في تركيب الجملة.

البناء على تحقيق الباحث لبيانات التي جمعها فوجد الباحث أن أخطاء طلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية في الفصل الثامن هي كالآتي :

رقم	اسم الطلاب	الخطأ	وصف الخطأ	تفسير الخطأ	الخطأ تصحيح
١	هيدار بينتا بالاديوا	أنا أتعلّم <u>اللغة العربية</u>	مفعول به بإعراب الجرّ	لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	أنا أتعلّم اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ
٢	هيدار بينتا بالاديوا	استرى <u>الطعام</u>	مفعول به بإعراب الجرّ	لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	اشْتَرَى الطَّعَامَ
٣	هيدار بينتا بالاديوا	أَلْعَبُ كُرَةَ القدم	مفعول به بإعراب الجرّ	لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	أَلْعَبُ كُرَةَ الْقَدَمِ
٤	أحمد أمين الله	أدخل إلى	استخدام حرف	الافتراضات	أَدْخُلُ الْقِسْمَ

	أحمد	قسم	الجر "إلى" في مكان المفعول به، والأصل فعل متعدي مباشرة إلى مفعول به	الخاطئة حول اللغة الهدف	
٥	محمد فجر الدين	أَنَّ التَّعَلُّمُ جُرْمِيَّةٌ	- كتابة أنا بدون "ا" في حرف النون - خطأ في كتابة أَتَعَلَّمُ - استخدم حركة ضمة في مفعول به وهو منصوب بالفتحة	لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	أَنَا أَتَعَلَّمُ الْأَجْرُمِيَّةَ
٦	محمد فجر	أَنَّ التَّعَلُّمُ	- كتابة أنا	لم يفهم	أَنَا أَتَعَلَّمُ الْقُرْآنَ

	الدين	<u>القرآن</u>	بدون "ا" في حرف النون - خطأ في كتابة أَتَعَلَّم - استخدم حركة الضمة في مفعول به وهو منصوب بالفتحة	بقاعدة العام للمفعول به
٧	أندرين عزيز مفيد	<u>أَنْ أَصَلَا</u> <u>دُهِرَ</u>	- كتابة أنا بدون "ا" في حرف النون - خطأ في كتابة أَصَلَى	- لم يعرف قواعد الكتابة بعض مفردات اللغة العربية

			- استخدم حركة كسرة لمفعول به وهو منصوب بالفتحة	- لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	
٨	فري نيشى بوترا أرقى	<u>أصلى وتر</u>	- استخدم حركة الكسرة لمفعول به وهو منصوب بالفتحة	- لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	أصلى صلاة الوتر
٩	فري نيشى بوترا أرقى	<u>أصلى</u> <u>الصبح</u>	- استخدم حركة الكسرة لمفعول به وهو منصوب	- لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	أصلى صلاة الصبح

١٠	محمد كيري هداية الله	<u>أصلى ظُهر</u>	- استخدم حركة الكسرة لمفعول به وهو منصوب بالفتحة	- لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	أُصَلِّيَ صَلَاةُ الظُّهْرِ
١١	محمد كيري هداية الله	<u>أتناول الفطور</u>	- استخدم حركة الضمة لمفعول به وهو منصوب بالفتحة	لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	أَتَنَاوَلُ الْفُطُورَ
١٢	فائق أكبر رزقيانشاه	<u>أتعلم النحو</u>	- استخدم حركة الكسرة لمفعول به وهو	لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	أَتَعَلَّمُ النَّحْوَ

		منصوب بالفتحة			
١٣	محمد عبد الرحمن	أَتَعَلَّمَ الْقُرْآنَ	- استخدم حركة السكون لمفعول به وهو منصوب بالفتحة	لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	أَتَعَلَّمَ الْقُرْآنَ
١٤	عبد العزيز	أَدْخَلَ الْقِسْمَ	- استخدم حركة الضمة لمفعول به وهو منصوب بالفتحة	لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	أَدْخَلَ الْقِسْمَ
١٥	عبد العزيز	أَسْتَعِدَّ الصَّلَاةَ الظَّهْرَ	- استخدم حركة الكسرة لمفعول به وهو	لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	أَسْتَعِدَّ صَلَاةَ الظَّهْرِ

١٦	حمدن كافي	أنتظر أذنُ الصبح	- استخدم حركة السكون لمفعول به وهو منصوب بالفتحة	لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	أنتظر أذانَ الصُّبح
١٧	حمدن كافي	أكلُ الطعام	- استخدم حركة السكون لمفعول به وهو منصوب بالفتحة	لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	أكل الطَّعام
١٨	محمد ريجان شوق الفتح	أصلى الوتر	- استخدم حركة الكسرة لمفعول به وهو منصوب بالفتحة	لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	أصلى صلاةَ الوتر

١٩	أَتَعْلَمُ الْغُثَّ العربية	- استخدم حركة الضمة لمفعول به وهو منصوب بالفتحة - الخطاء في كتابة "اللغة"	لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	أَتَعْلَمُ اللَّغَةَ العربية
٢٠	محمد ربحان شوق الفتح	- استخدم حركة السكون لمفعول به وهو منصوب بالفتحة	لم يفهم بقاعدة العام للمفعول به	أَتَعْلَمُ الْقُرْآنَ

٣. الأخطاء في المذكر و المؤنث

إن الأخطاء في المذكر والمؤنث هي الأخطاء التي معظمهم يحدث بسبب الإهمال وعدم وجود الكتاب في محاولة الإنشاء أو الكتابة. وقعت هذه الأخطاء أكثرهم

في كتابة النعت و المنعوت لأن بينها يساويان وحالة الإعرابية و مذكره أو مؤنثه و أكثر الناس تنسوا في ذلك الأمر.

البناء على تحقيق الباحث لبيانات التي جمعها فوجد الباحث أن أخطاء طلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية في الفصل الثامن هي كالآتي :

رقم	اسم الطلاب	الخطأ	وصف الخطاء	تفسير الخطأ	تصحيح الخطأ
١	محمد ريزال أفندي	<u>الساعة الثالث</u>	- لا يتبع منعوته للنعت في تذكيره أو تأنيثه	لم يفهمم بالقاعدة وقيودها	السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ
٢	محمد ريزال أفندي	<u>الساعة الثاني</u>	لا يتبع منعوته للنعت في تذكيره أو تأنيثه	لم يفهمم بالقاعدة وقيودها	السَّاعَةُ الثَّانِيَّةُ
٣	هيدار بينتا بالاديو	<u>الساعة الثالث</u>	لا يتبع منعوته للنعت في تذكيره أو تأنيثه	لم يفهمم بالقاعدة وقيودها	السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ
٤	فري نيشي بوترا أركي	<u>الساعة</u> <u>السادس</u>	لا يتبع منعوته للنعت في	لم يفهمم بالقاعدة	السَّاعَةُ السَّادِسَةُ

	تذكره أو تأنيثه	وقيودها			
٥	محمد فردوس زاكي	<u>الساعة الثالث</u>	لا يتبع منعوته للنعت في تذكره أو تأنيثه	لم يفهم بالقاعدة وقيودها	الساعة الثالثة
٦	فثق أكبر روقيانشه	<u>الساعة الثاني</u>	لا يتبع منعوته للنعت في تذكره أو تأنيثه	لم يفهم بالقاعدة وقيودها	الساعة الثانية

٤. الأخطاء في الضمائر

إشكاليات الضمير هي الإشكالية التي شائع و تجاهلها كثير من المؤلفين لأنهم يركزون في الأمور الأخرى التي تميل إلى التقليل من الأشياء الأساسية مثل استخدام الضمائر.

البناء على تحقيق الباحث للبيانات التي جمعها فوجد الباحث أن أخطاء طلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية في الفصل الثامن هي كالآتي :

رقم	اسم الطلاب	الخطأ	وصف الخطأ	تفسير الخطأ	تصحيح الخطأ
١	أحمد أمين الله حمد	أنا نتعلم	- استخدم فعل بضمير	لم يفهم بالقاعدة وقيودها	أنا أَتَعَلَّمُ

		نحن لفاعل أنا			
٢	محمد كيري هداية الله	أنا <u>تتناول</u> الفطور	- استخدم فعل بضمير أنت لفاعل أنا	لم يفهم بالقاعدة وقيودها	أنا أَتَنَاوَلُ الْفُطُورَ

٥. المناقشة للأخطاء النحوية لكتابة طلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج.

وبعد أن حل الباحث وجدت أربعة أخطاء نحوية في كتابة اللغة العربية لطلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة في الفصل الثامن وهي الأخطاء في تركيب الإضافي، والأخطاء في إعراب مفعول به، والأخطاء في الضمائر، الأخطاء في مذكر و المؤنث. بتفصيلها الآتي :

الدرجة	الأخطاء النحوية
١٠	الأخطاء في التركيب الإضافي
٢٠	الأخطاء في إعراب مفعول به
٦	الأخطاء في مذكر والمؤنث
٢	الأخطاء في الضمائر

وأما الأسباب ظهور تلك الأخطاء بناء على تفتيش الباحث وجدنا أن هناك خمسة أسباب لظهور الأخطاء النحوية وهي لم يفهم بقواعد العام لتركيب الإضافة، ولم يفهم بكتابة بعض مفردات اللغة العربية، ولم يفهم بقواعد العام للمفعول به، والإقتراض الخاطئة حول لغة الهدف، ولم يفهم بالقاعدة وقيودها. وتفصيلها هي كالآتي :

الدرجة	الأسباب الأخطاء النحوية
١٠	لم يفهم بقواعد العام لتركيب الإضافة
٤	لم يفهم بكتابة بعض مفردات اللغة العربية
١٩	لم يفهم بقواعد العام للمفعول به
١	الإقتراض الخاطئة حول لغة الهدف
٨	لم يفهم بالقاعدة وقيودها

ج. حلّ مشكلة الأخطاء النحوية في الكتابة لطلاب مدرسة "نور العلوم" المتوسطة الإسلامية مالانج

بعد ان نظر الباحث إلى أشكال الأخطاء النحوية الموجودة في الكتابة لطلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة فنحتاج إلى حل المشكلة لكي يستطيع المعلم في تعليم اللغة العربية وقواعدها بسهولة وتركيزية. وحلّ المشكلة في هذا البحث مستهدفة على تسهيل الطلاب في أنشطة التعليم اللغة العربية خاصة وفي تطبيق قواعد اللغة العربية في شكل الكتابة.

قبل ان يقوم الباحث هذا البحث بحلّ المشكلة، أراد الباحث أن يقدّم أن أسباب ظهور تلك الأخطاء لكي يسهل لنا في إيجاد الطريقة تحليل المناسبة. وجد الباحث أسباب الأخطاء في الكتابة لدى طلاب مدرسة المتوسطة نور العلوم في الفصل الثامن.

١. أسباب الأخطاء النحوية.

البناء على مقابلة الباحث بمصالح كافة الأطراف المعنية وهم شمس الغفران البكالوريوس الذي يقوم بدور كمدرس اللغة العربية^{٤٣}، وسلامين البكالوريوس^{٤٤}. وجد الباحث أن هناك أسباب الظهور في الأشكال الأخطاء النحوية لدى طلاب المدرسة المتوسطة نور العلوم الإسلامية في الفصل الثامن بسبب على :

١. قليل ممارسة الكتابة للطلاب في المدرسة.
٢. عدم التشجيع للطلاب في تعليم اللغة العربية.
٣. زعم كثير من الطلاب أن اللغة العربية صعبة.
٤. يشعر صعوبة في النحو و الصرف.
٥. عدم الإهتمام الطلاب في تعليم اللغة العربية.
٦. زعم كثير من الطلاب أن اللغة العربية غير مهم.
٧. الطلاب غير متجانسة وليس كل الطلاب هم طلاب المعهد نور العلوم.
٨. النقص في المفردات

^{٤٣} . مقابلة. شمس الغفران البكالوريوس. إشكاليات تعليم اللغة العربية. ١٨ أبريل ٢٠١٦.

^{٤٤} مقابلة. سلامين البكالوريوس. لغة العربية بين النظرية و التطبيق. ١٨ أبريل ٢٠١٦.

٢. طريقة حلّ المشكلة

إنّ مدرسة نور العلوم المتوسطة الإسلامية هي إحدى أفضل المدارس في مدينة مالانج وقد اشتهر عند المجتمع مالانج بأنها لديها منهج التعليمي الموحد بين منهج التعليم الوطني و منهج التعليم المعهدي لأنها يقوم تحت مؤسسة معهد الإسلامية نور العلوم.

البناء على مقابلة الباحث بالأستاذ الذي يعلم اللغة العربية بمدرسة المتوسطة نور العلوم وهو شمس الغفران البكالوريوس في تاريخ ١٨ أبريل ٢٠١٦ فوجد الباحث بعض طريقة في حلّ تلك المشكلة هي تكثير تمرينات و أبحاث الأخطاء في تمرين الطلاب. هذا النموذج المهمّ لكي يفهم الطلاب بأخطائهم ويمارس مهارة الكتابة. بالإضافة إلى ذلك، في التعلّم النحو لطلاب مدرسة المتوسطة نور العلوم يدمج بتعليم المعهد الذي يتعلم النحو كل الصباح.

كما المشهور عند الناس أن في المعهد يتعلم كثير عن علم النحو والطلاب لا يشجع في تعليم النحو في المدرسة بل يشجعون الطلاب في تعليم النحو حينما يتعلم في المعهد. لذلك، كان المنهج التعليمي الموحد هي المنهج الأفضل في حل هذه المشكلة. في حلّ المشكلات عن الأخطاء الذي يتركبها طلاب المدرسة المتوسطة نور العلوم في مرحلة الثامنة، استعمل الباحث خطوات حلّ المشكلات فيما يلي :

١. التوزيع للوراقة التعليم عن قواعد بعض علم النحو.
٢. شرح المعلم المادة شفاهيا و تطبيقيا من وراقة التعليم.
٣. يتركز على المادة النحوية :

- في تركيب الإضافي.
- في الضمائر.
- في مفعول به.
- في مذكر و مؤنث

٤. شرح القاعدة شرحا وافيا والتطبيق عليها، لأن دراسة القواعد لا تمنع تمرقها إلا بكثرة التطبيق عليها.

ولتسهيل تعليم النحو و التسهيل في فهمها فنحتاج إلى تصميم المادة الخاصة السهولة لفهمها. إحدى محاولة الباحث عند حلّ المشكلة على الأخطاء الذي يتركها الطلاب المدرسة المتوسطة نور العلوم الإسلامية في مرحلة الثامنة هي إصناع المادة السهولة لفهم الطلاب في معرفة بعض قواعد علم النحو خاصة و تطبيقه.

أما الهدف في تصميم المادة هي إجمال عملية التعليم النشاط،^{٤٥} تخفيف وجود الأخطاء في القواعد النحو ولسهولة فهم المادة عن بعض علم النحو. وفي إصناع هذا المادة الأساسية يمسك الباحث أخطاء الطلاب في كتابها لأن وجود هذه المادة بناء على ظهور الأخطاء النحوية الطلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة. ومن تصميم المادة الأساسية لفهم بعض القواعد النحو هي :

⁴⁵. Pribadi A. Beni. *Model Desain Sistem Pendidikan*. (Jakarta : Penerbit Dian Rakyat, 2009), Hal. 182



في جملة الاسمية

Rumus Umum : مبتدأ + خبر				
رقم	الجملة	المثل	المعنى	
١	مبتدأ + خبر	المدرسة كبيرة	Sekolah itu besar	
٢	خبر + مبتدأ	في المسجد محمد	Dimasjid Ada Muhammad	
٣		الرَّجُلَانِ أُسْتَاذَانِ	Dua orang itu adalah ustadz	

Keterangan :

- Muftada' adalah subyek pada jumlah ismiyah dan terletak diawal jumlah. Sifat dari muftada' adalah : Harus berupa isim ma'rifat serta beri'rob rofa'
- Khobar adalah predikat pada jumlah ismiyah dan berfungsi untuk menerangkan keadaan muftada' serta bisa berupa kata ataupun kalimat (sebagai anak kalimat). I'robnya khobar juga rofa'.
- Muftada' dan Khobar harus sama dalam hal bilangan dan jenisnya. Apabila muftada'-nya isim mudzakar (laki-laki), khobarnya harus isim mudzakar.
- Begitu pula apabila muftada' berupa isim mufrod (kata tunggal), khobarnya juga harus isim mufrod.

في جملة الفعلية

Rumus Umum : فعل + فاعل + مفعول به		
رقم	المثال	المعنى
١.	قَرَأَ مُحَمَّدٌ الْقُرْآنَ	Muhammad membaca al-Qur'an
٢.	تَبَّتْ يَدَا أَبِي هَبٍ وَتَبَّ	Binasalah kedua tangan Abu Lahab dan sesungguhnya dia akan binasa

Keterangan :

- Jumlah Fi'liyyah adalah jumlah yang diawali dengan kalimah fi'il. Terdiri dari fi'il (kata kerja) dan fa'il (pelaku).
- Fa'il/subyek adalah isim yang terletak setelah fi'il ma'lum (Kata kerja aktif) dan berfungsi sebagai pelaku kata kerja tersebut.
- Apabila fa'il berbentuk muannats (feminim) maka fi'il juga harus muannats. Begitu juga apabila berbentuk mudzakar.
- Namun apabila fa'il berbentuk mutsanna (ganda) ataupun jamak (banyak) maka fi'il harus tetap mufrod (tunggal).
- Apabila setelah fail terdapat Maf'ul bih (objek) maka Maf'ul harus dibaca nashab.

الفصل الخامس

الإختتام

أ. الخلاصة

بعد أن حاول الباحث في عرض البيانات التي تم جمعها و تحليلها من خلال تحليل الأخطاء النحوية لطلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة في الفصل الثامن، وجد الباحث الخلاصة لهذا البحث هي كالأتي :

١. كانت أشكال الأخطاء النحوية لدى طلاب مدرسة نور العلوم المتوسطة

في الفصل الثامن هي أربعة أشكال وهي :

- الأخطاء في تركيب الإضافية.

- الأخطاء في الجملة الفعلية.

- الأخطاء في المذكر و المؤنث.

- الأخطاء في الضمائر.

٢. وطريقة حل المشكلة التي قام بها معلم اللغة العربية في مدرسة نور العلوم

المتوسطة هي بزيادة تمارينات و شرح عن الأخطاء على الطلاب لكي يفهم

الطلاب قواعد علم النحو بدقة.

ب. الإقتراحات

وفي هذا الاختتام يقدم الباحث الاقتراحات لتكون عبرة للمدرسين والدارسين لتحقيق أغراض تعليم اللغة العربية في الأيام المستقبلية ولا سيما لتعليم النحو و الكتابة العربية. أما الاقتراحات التي يقدمها الباحث منها :

١. على المعلم ترقية فعالية لتعليم اللغة العربية من مدرسة نور العلوم المتوسطة أن يهتموا بالصعوبات والمشكلات التي يوجهها الطلاب في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم النحو.
٢. أن يعد مدير المدرسة وسائل التعليم التي تساعد على نجاح التعليم عامة وتعليم اللغة العربية خاصة.
٣. على المعلم أن يحسن طرق تدريس القواعد الموجودة كطريقة السمعية الشفوية والاستقرائية والقياسية في تعليم علم النحو وغيرها من الطرق وفقا للمواقف التعليمية لكل فصول عامة وللфصل الثامن خاصة.

قائمة المراجع

المصادر:

1. Ahmad Warson Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Indonesia-Arab*. Surabaya: Pustaka Progresif, 2007
2. KH Adib Bisri, KH Munawwir, *Kamus Al-Bisri*, Surabaya: Penerbit Pustaka Progresif, 1999

المراجع العربية:

١. الأستاذ دكتور جاسم على جاسم. ١٩٩٩، نظرية تحليل الأخطاء في اللغة العربي، معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة
٢. إسماعيل صني، ومحمود الأمين محمد إسحاق، ١٩٨٢، *التقابل وتحليل الأخطاء*، الرباط: جامعة الملك سعود
٣. أيكا سسترا مسلم. مفهوم اللغة العربية. مأخوذ من :
٤. البدرابي زهران، ٢٠٠٨. *علم اللغة التطبيقي في المجال التقابلي (تحليل الإخطاء)*. القاهرة: دار الآفاق.
٥. الدحداح ، أنطوان، معجم قواعد اللغة العربية في جداول و لوحات ، مكتبة لبنان، بيروت، ١٩٨١.
٦. راشد بن عبد الرحمن. ١٩٩٩، *التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء*. جامعة مالك سعود
٧. رشدي أحمد. ٢٠٠٩. *المهارات اللغوية*، كيرا: دار الفكر العربي
٨. عبد العزيز المعاينة، ٢٠٠٦، *مشكلات تربوية معاصرة*، عمان : دار الثقافة
٩. عمر الصديق عبدالله، ٢٠٠٠. *تحليل الأخطاء اللغوية (التحريرية لدى طلاب معهد الخرطوم الدولي للغة (العربية الناطقين باللغات الأخرى (معهد الخرطوم الدولي للغة العربية)*.

١٠. الغلين، مصطفى، جامع الدروس العربية، القاهرة: دار الحديث، ٢٠٠٥.
١١. محمد شاهين، توفيق. ١٩٨٠، علم اللغة العام، القاهرة: دار التضامن للطباعة،
١٢. نصرالدين إدريس جوهري، ٢٠٠٤، الأسس اللغوية لبناء منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا
١٣. همداني، حامد أشرف، ١٩٩٨، صعوبات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، جامعة بنجاب: لاهور.



المراجع الإندونيسيا:

1. Ahmad Mahfud Effendy, *Metedologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: Al-Misykat, 2009
2. Baradjam M.F, *Perranan Analisis Kontrastif dan Analisis Kesalahan Dalam Pengajaran Bahasa*, Jakarta: Bahan Penataran Lokakarya Tahap II. P3G Departemen P&K, 1981.
3. Ghony Almansyur, 2012, *Metode Penelitian Kualitatif*, Jogjakarta: Ar-Ruzz
4. Hifni Bek Dayyab, 2004. Muhammad Bek Dayyab, *Kaidah Tata Bahasa Arab*, Darul Ulum Press.
5. Imam Santoso, Analisis Kesalahan Kebahasaan Hasil Terjemahan Google-Translate Teks Bahasa Indonesia Ke Dalam Bahasa Jerman. Pdf-Adobe Reader
6. Moloeng Lexy, 2000. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Edisi Revisi (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya
7. Nurhadi, Roekhan. 1990. Dimensi-dimensi dalam Belajar Bahasa Kedua,Bandung: Sinar Baru
8. Setyawati. Nanik, *Analisis kesalahan Berbahasa Indonesia*. Bandung: PT Yuma Pustaka, 2010.
9. Sugiono, 2007 , *Metodologi Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D* Bandung: Alfabeta
10. Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*. Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010.
11. Sumiati, Asra. 2007. Metode Pelajaran. Bandung : CV Wacana Prima
12. Tarigan, Guntur H, *Pengajaran Pemerolehan Bahasa*. Bandung: Angkasa, 1998.